



# Lille

DU 10 DECEMBRE 2011  
AU 8 JANVIER 2012

GARE SAINT SAUVEUR  
MÉTRO LILLE GRAND PALAIS

Du mardi au vendredi de 16h à 20h

Le week-end de 12h à 20h

et jours fériés de 15h à 19h

ENTRÉE GRATUITE DANS LE VILLAGE

Accès patinoire :

Tarif réduit 0.50 € / Tarif normal : 3 €

Gratuit : pass lille neige,

pass enfant et moins de 1,20m

[www.mairie-lille.fr](http://www.mairie-lille.fr)



# NEIGE



Lille ville de la  
**solidarité**



Début novembre, les jeunes du Conseil Municipal d'Enfants (CME) ont tiré le bilan des actions qu'ils ont menées depuis leur élection en janvier dernier. En présence de Martine Aubry, de Walid Hanna, adjoint au maire chargé de la démocratie participative, de Véronique Bacle, conseillère municipale déléguée au CME, et d'autres élus, une centaine d'enfants étaient réunis, faisant preuve de leur implication, de leur dynamisme, de leurs bonnes idées, de leur intérêt pour la vie de leur ville. Voir également notre article page 27.

Les jeunes membres du Conseil municipal d'enfants ont organisé le 19 novembre une « Kerbola », mélange de kermesse et de tombola, au profit de l'association Xippi qui lutte contre le paludisme au Sénégal.



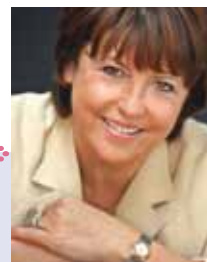
Honorée du label d'intérêt national, l'exposition qui se tient jusqu'au 6 février 2012 au Palais des Beaux-Arts de Lille est la première grande rétrospective internationale consacrée à Boilly, l'un des plus grands peintres français de son époque, né à La Bassée, il y a deux cent cinquante ans. Elle réunit 190 peintures, dessins, lithographies, miniatures et pièces de mobilier issus des plus prestigieux musées internationaux.



Trente-cinq associations, sous la houlette de la Ville de Lille, ont animé la *Semaine de la Solidarité Internationale*, du 12 au 20 novembre, dont l'édition 2011 (la 8<sup>e</sup>) était consacrée aux enjeux liés aux migrations (*Lille magazine* n°78, page 25). Nos photos (de haut en bas) : la restitution d'un atelier théâtre ; beaucoup de monde à chaque spectacle ; studio pour boire un thé virtuel avec un habitant de Saint-Louis du Sénégal, jumelé avec Lille.



■ Par Martine Aubry  
Maire de Lille,  
Présidente de Lille  
Métropole Communauté  
urbaine (LMCU)



Édito

À Lille, la fin d'année est résolument placée sous le signe de la solidarité et de la convivialité.

Après *Lille Plage* et *Lille Ranch*, *Lille Neige* reprend ses quartiers à Lille, sur le site de Saint Sauveur, à partir du samedi 10 décembre, et ce, jusqu'au 8 janvier 2012, soit 4 semaines d'ouverture. Les Lillois retrouveront un véritable village de vacances d'hiver en cœur de ville avec une patinoire, dont un espace dédié pour les plus jeunes et les débutants, et 3 pistes de luges. L'entrée à *Lille Neige* est entièrement gratuite, et l'accès à la patinoire et aux luges sera à un tarif très attractif.

Nous allons également renouveler pour la 6<sup>ème</sup> année consécutive une initiative très importante de Lille, *Ville de la Solidarité* : faire en sorte d'offrir des réveillons de Noël et du Nouvel an inoubliables aux enfants, familles, personnes âgées et personnes isolées de notre ville. 600 Lillois seront ainsi invités à ces réveillons solidaires, et plus d'une centaine de bénévoles se mobiliseront comme chaque année pour les accueillir lors de ces très beaux moments de fête et de solidarité. Si vous voulez être bénévole à cette occasion, n'hésitez pas à vous rapprocher du service Lille, *ville de la solidarité*. A nos côtés également, nos commerçants et entreprises, qui nous sont fidèles dans l'organisation de ces événements solidaires, et nous expriment leur soutien cette année encore en faisant don de jouets, denrées, décorations, cadeaux, ...

Je les remercie tous très chaleureusement.

Je n'oublie bien sûr pas les nombreuses associations de solidarité de notre ville qui organisent également des repas et des temps forts pour les Lillois les plus isolés au moment des fêtes de fin d'année. Je tiens à saluer ici l'investissement de celles et ceux qui mettent en œuvre toutes ces initiatives très précieuses. En cette période si rude pour de nombreux Lillois, je suis heureuse de constater que les élans de solidarité sont bien réels, et très vibrants dans notre ville.

Je vous souhaite à toutes et tous de très belles fêtes de fin d'année. ■



Mensuel de la Ville de Lille – BP 667 – 59033 LILLE Cedex

Téléphone : 03 20 49 50 70 – Télécopie : 03 20 49 50 68

Directrice de la publication : VIOLETTE SPILLEBOUT

Directrice de la communication : FLORENCE DESPROGES

Directeur de la rédaction, rédacteur en chef : GUY LE FLÉCHER

Rédaction : Sabine DUEZ, Valérie PFAHL,

Frédéric VANDENBOOGAERDE, Audrey CONVERT

Photos : Anaïs GADEAU, Daniel RAPAICH, Julien SYLVESTRE, Éric POLLET

Concept maquette : Résonance – Réalisation maquette : Scoop Communication

Impression : SIB Imprimerie – Dépôt légal : décembre 2011 – Tirage : 110 000 exemplaires.





© DANIEL RAPACH



# Incontournable marché de Noël

*Comme chaque hiver, Lille revêt ses habits de fête et le marché de Noël, l'un des plus beaux de France, accueille ses visiteurs place Rihour jusqu'au 30 décembre. Quant aux attractions foraines, elles sont installées jusqu'au 15 janvier 2012.*



© JULIEN SILVESTRE

**Inauguration du marché de Noël par Martine Aubry, maire de Lille, et Pierre de Saintignon, premier adjoint au maire.**

À l'occasion des fêtes de fin d'année, la ville se pare de ses plus beaux décors pour accueillir petits et grands dans une ambiance féerique tout au long du mois de décembre. Comme chaque année, 83 chalets installés place Rihour pour le marché de Noël proposent de nombreuses idées cadeaux, de décorations et de produits festifs.

De l'**artisanat international** aux **spécialités du terroir** à savourer, sans oublier les animations insolites, tous les ingrédients sont réunis pour passer un agréable moment de partage en famille ou entre amis. Pour le plus grand plaisir des Lillois mais aussi des **touristes** belges, anglais, allemands, hollandais qui viennent ici faire leurs courses de Noël.



© JULIEN SILVESTRE

Lumières, odeurs, musiques, soupes artisanales, vin chaud, beignets sont au rendez-vous de tous les adeptes des plaisirs de la fête. Les Lillois, réputés pour leur sens de l'accueil, donnent une chaleur humaine très forte à ce marché sur lequel règne toujours une ambiance festive et familiale.

Ce marché de Noël, au rayonnement international, s'inscrit également dans **une démarche solidaire, avec la présence de deux chalets dédiés au Secours Populaire et aux associations de solidarité**. Cette initiative est organisée par

la **Fédération Lilloise du Commerce** et reçoit le **concours de la Ville de Lille et de son Conseil de Quartier du Centre**. La Ville de Lille participe également à la décoration de la place Rihour en assurant la prise en charge de l'installation des illuminations. ■

**Horaires d'ouverture :** du dimanche au jeudi, de 11 heures à 20 heures. Les vendredis et samedis de 11 heures à 21 heures. **Nocturnes :** Les samedis 3, 10 et 17 décembre, de 11 heures à 22 heures. Fermeture à 18 heures les 24 et 30 décembre.. Fermeture exceptionnelle le 25 décembre toute la journée. Plus d'infos sur le site de la Fédération Lilloise du Commerce sur [www.noel-a-lille.com](http://www.noel-a-lille.com) et [www.mairie.lille.fr](http://www.mairie.lille.fr)





# Esprit forain, es-tu là ?

*Jusqu'au 15 janvier 2012, la ville de Lille accueille de nombreuses attractions foraines, de la traditionnelle « Grand'Roue » aux carrousels lillois, en passant par « La Sucrière ».*

**L**a Roue Royale, que chacun appelle familièrement la « **Grand'Roue** » est présente à Lille sur la Grand'Place depuis 1989, et reste, avec ses **36 nacelles**, et son décor féérique de Noël, un incontournable ! Un univers attractif, ludique, idéal pour les enfants, romantique pour les amoureux, pour observer la ville du haut de ses **46 mètres**, et ce chaque jour, de 11 h à minuit.

Cette année encore, d'importantes modifications techniques ont été apportées à « La Roue Royale » pour plus de respect de l'environnement : fonctionnant désormais sur le réseau électrique, la « Grand'Roue » s'animerait sans aucun rejet de CO<sub>2</sub> et les milliers de lampes qui illuminent l'attraction sont remplacées par des LED qui réduisent considérablement la consommation énergétique de

l'installation. Les sapins qui décorent la Grand'Place seront, quant à eux, recyclés dans le cadre de l'opération « Recyclons nos sapins » à Lille.

## Les autres attractions

Dans une ambiance festive, le manège rétro « **L'Idéale Chenille 1922** » s'installe sur la place du Théâtre pour le plaisir des petits et des grands, avec une décoration mêlant le charme des années 30 aux accents plus contemporains.

**Place Richebé**, le traditionnel **Train de Noël**, attraction dédiée au jeune public et aux nostalgiques de tout âge, s'accompagnera, pour les plus gourmands, d'une fabrication de gaufres, crêpes, croustillons et autres délices, située à proximité.

**Place de Béthune**, un **carrousel** enfantin surmonté d'un énorme sapin de Noël attire chaque année de nombreux cavaliers en herbe. **Place des Buisses**, une fabrication embaumera le quartier des gares de ses parfums de délices chauds : gaufres, croustillons. Enfin, c'est **place Louise de Bettignies**, dans le Vieux-Lille, que « **La Sucrière** », si célèbre, dispersera ses effluves de crêpes, gaufres et autres gourmandises. ■



## Animations

De nombreuses animations sur le marché de Noël sont proposées le mercredi pour les enfants, le jeudi en musique (concerts de gospel, jazz manouche...) et le vendredi, où les arts sont à l'honneur.

★ **Les 7, 14, 19, 20, 21, 22, 23 décembre** : balade à poney de 14 h à 18 h.

★ **Les 7 et 20 décembre** atelier photo avec Amstramgram de 14 h à 18 h.

★ **Les 7 et 21 décembre** : stand maquillage pour enfants de 14 h à 18 h.

★ **Le 21 décembre** : le Père Noël sur le marché de Noël de Lille de 14 h à 19 h !

★ **Le 30 novembre et les 14 et 20 décembre** : Mickey et Minnie sur le marché de Noël de Lille (15 h / 16 h / 17 h).

★ **Le 24 novembre et les 1, 8, 15 et 22 décembre** : L'Âme Strong - Gospel dès 18 h.

★ **Les 15 et 22 décembre** un jazz band sera sur le marché de Noël de Lille (16 h 30 / 18 h 30).

★ **Le 23 décembre** : un échassier lumineux se promènera sur le marché de Noël de Lille de 14 h à 18 h.

★ **Le 2 décembre** : sculpture sur ballons de 14 h à 18 h.

★ **Le 16 décembre** : un échassier sculpteur sera présent sur le marché de Noël de Lille de 14 h à 18 h.

★ **Le 9 décembre** : scallator sur le marché de Noël de Lille de 14 h à 18 h.

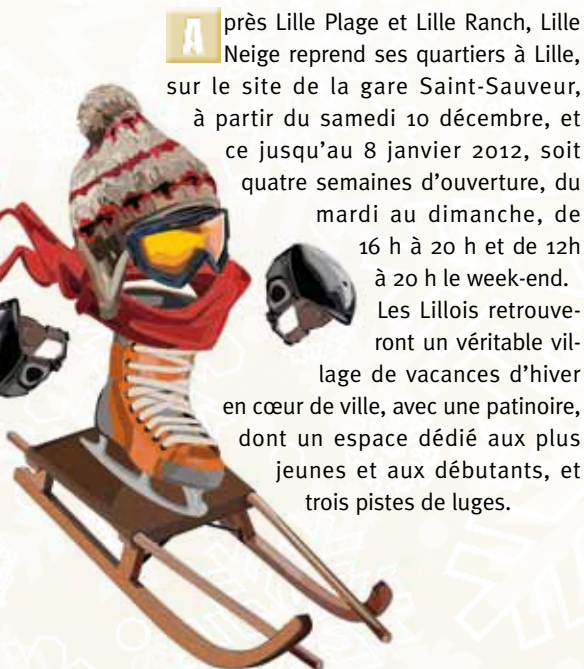
Site Web du marché de Noël : [www.noel-a-lille.com](http://www.noel-a-lille.com)





# Un hiver sportif avec Lille Neige

À la gare Saint Sauveur, à partir du 10 décembre. Au programme : Des animations sportives (rollnet, tennis de table, hockey en salle), des jeux de société, le baby-club, le mini-club, et le parc Aventurland avec ses jeux gonflables pour tous les âges. Ouverture tous les jours du mardi au vendredi de 16 h à 20 h et le week-end de 12 h à 20 h. Ouverture exceptionnelle de 15 h à 19 h, le 25 décembre 2011 et le 1<sup>er</sup> janvier 2012.



**A**près Lille Plage et Lille Ranch, Lille Neige reprend ses quartiers à Lille, sur le site de la gare Saint-Sauveur, à partir du samedi 10 décembre, et ce jusqu'au 8 janvier 2012, soit quatre semaines d'ouverture, du mardi au dimanche, de 16 h à 20 h et de 12 h à 20 h le week-end. Les Lillois retrouveront un véritable village de vacances d'hiver en cœur de ville, avec une patinoire, dont un espace dédié aux plus jeunes et aux débutants, et trois pistes de luges.



Quinze jobs hiver, deux animateurs BAFA et cinq agents de vie quotidienne recrutés dans nos quartiers accueilleront les Lillois durant ces quatre semaines.

L'entrée à Lille Neige est entièrement gratuite, et l'accès à la patinoire et aux luges sera au tarif très attractif de 0,50 € pour



les titulaires des Pass'Sport et Pass'Famille Transpole (réalisables tous les deux à l'accueil du site) et du Pass'Seniors. Les balades de l'hiver reprendront également à l'occasion de Lille Neige, avec une navette mise gratuitement à disposition des habitants en départ des quartiers vers la gare Saint-Sauveur. ■

## Noël responsable

**C**oncrètement ? La Ville de Lille organise, pour la troisième année, une **collecte des sapins** de Noël une fois leur mission terminée ! Sept points seront proposés du 4 au 29 janvier dans cinq quartiers. Ces sapins seront broyés, leurs copeaux de bois produits servant ensuite à protéger les massifs des jardins. Les illuminations de Noël font aussi l'objet de « mesures » spéciales. À l'exception de quelques décorations raccordées sur le réseau d'éclairage public, les horaires de fonctionnement de ces « déco » lumineuses sont modulés afin de réduire la dépense énergétique. Ils passent de 30 à 22 heures du 19 novembre au 9 décembre

et de 30 à 24 heures du 10 décembre au 8 janvier. Les 5 000 mètres de guirlandes installées dans les arbres sont équipés de lampes Led. Leur consommation électrique est quinze fois moins importante en dépense énergétique qu'avec des produits à incandescence.

**Les colis offerts par la municipalité aux personnes âgées** contiennent du chocolat, des boissons et autres friandises issus de l'agriculture écologique et/ou du commerce équitable. Et que peut faire le Lillois ? Il peut, lui aussi, utiliser des ampoules basse consommation pour ses guirlandes électriques, privilégier un sapin issu de forêts gérées durablement (puis le rapporter à l'un



des points de collecte !), favoriser les objets sans piles, qui bénéficient d'un écolabel officiel, limiter sa production de déchets, penser aux produits équitables... ■

■ Rendez-vous pages 28 et 29 pour en savoir plus sur l'Agenda 21 lillois.

# Des fêtes de fin d'année solidaires



*Les fêtes de fin d'année sont souvent synonymes de chaleur, d'instant de convivialité et de bonheur partagés. Mais lorsque l'on souffre de solitude, ou lorsque l'on est en situation de précarité, la réalité est parfois plus difficile à vivre. Pour la 6<sup>e</sup> année consécutive, la Ville de Lille organise les « réveillons solidaires »*

**P**arce que tout le monde n'a pas la chance de passer les fêtes de fin d'année en famille, la Ville de Lille propose à tous de passer un moment convivial et chaleureux autour d'un bon repas. Grâce aux bénévoles de **Lille, Ville de la Solidarité**, les réveillons solidaires sont organisés depuis 2006. Proposée par la Ville, avec la participation généreuse des entreprises, des commerçants, et des citoyens (jouets, denrées, décorations, cadeaux...), ces repas auront lieu :

- **Le 24 décembre midi** à la salle du Gymnase où 150 convives sont attendus ;
- **Le 24 décembre soir** au Restaurant Municipal (mairie de Lille) à destination des familles et personnes isolées, où 200 convives sont attendus ;



- **Le 31 décembre soir** à la Salle des Fêtes de Fives, où 250 convives sont attendus. Ces réveillons sont l'occasion de passer des fêtes de fin d'année chaleureuses et conviviales. Les convives sont accueillis par des bénévoles (50 à 60 bénévoles par réveillon) aux petits soins. Les bénévoles sont mobilisés pour l'installation et la décoration de la salle, l'accueil des convives, la préparation du repas, le service, l'animation et le lien social avec les convives.

Les repas sont offerts par des commerçants, traiteurs et grandes enseignes de la métropole lilloise.

L'an dernier, **plus de 600 Lillois ont bénéficié de ces réveillons solidaires et près de 200 bénévoles se sont mobilisés** : certains de ces « ambassadeurs solidarité » répondant toujours présent, d'année en année. ■

Pour plus d'informations  
si vous voulez être bénévole  
Lille, Ville de la Solidarité  
Tél. 03 20 49 59 60



## La grande collecte de jouets



Organisée tout au long du mois de décembre dans le hall de l'Hôtel de Ville, la Grande Collecte est organisée par **Lille, Ville de la Solidarité** afin d'offrir des jouets aux enfants lors des Réveillons Solidaires.

À cette occasion, la Ville de Lille s'associe aux Eaux du Nord et à **La Grande Récré**, les partenaires qui accueillent dans leurs locaux les collectes de jouets au profit des petits Lillois et Lilloises. **La Grande Récré** offre également de nombreux jouets neufs afin d'enrichir la collecte.

Ainsi, chaque année, grâce à l'implication des partenaires, une centaine d'enfants se voient remettre un cadeau par le Père Noël du Réveillon Solidaire.





# Commerçants honorés

*Comme chaque année, la Ville de Lille a organisé la traditionnelle réception en l'honneur des commerçants et artisans lillois au Tri Postal le 28 novembre. À cette occasion, trois commerçants et une union commerciale ont été mis à l'honneur (lire en page 9)*



**P**our la première fois, cette cérémonie s'est tenue au Tri Postal, haut lieu culturel lillois à l'incroyable histoire. Cet ancien centre de tri a été transformé en un équipement culturel de renommée internationale qui mêle art contemporain et grands rendez-vous artistiques et festifs. À cette occasion, **la Charte des Terrasses a été signée** avec les représentants des commerçants. « *Améliorer la qualité de nos terrasses, c'est insuffler un nouvel élan, donner une impulsion supplémentaire à l'attractivité de Lille. Une nouvelle page du commerce à Lille est donc en train de s'écrire* », a déclaré **Martine Aubry** (lire en page 10). Le Maire a ensuite évoqué les rénovations urbaines et les nombreuses réalisations qui font que Lille change dans tous les quartiers : « *Ces transformations participent fortement au rayonnement de notre ville. Une ville plus belle est une ville plus accueillante et donc plus attractive pour les acteurs économiques et les investisseurs.* ».

Lors de cette soirée, Martine Aubry a chaleureusement remercié les commerçants et artisans lillois pour **leur dynamisme et leur implication** dans les quartiers. « *Nous avons déjà un excellent tissu commercial fort de 4 500 commerces qui représentent 20 000 emplois. Aux côtés d'enseignes de renom, de nouvelles arrivent tous les jours. En un an, près de 150 nouvelles enseignes ont ouvert leurs portes à Lille. C'est d'ailleurs parce que je*

*suis consciente que pour être bien dans sa ville, il faut avoir accès à tout ce qui en fait le sel, qu'un de mes objectifs est de réimplanter dans les quartiers, de la vie commerciale là où il y en a trop peu.* » Ce rendez-vous annuel a mis à l'honneur trois commerçants qui ont reçu la médaille de la Ville et une union commerciale qui s'est vu décerner le prix de la Meilleure Animation Commerciale 2011 (lire en page 9). ■



Lors de la signature de la Charte des terrasses entre la Ville et les représentants des commerçants.





© DANIEL RAPACH

Claude Sohet, Mme et M. Teirlinck, Martine Aubry, Josiane et Denis Gombert, Alain Lecomte, Marianne Pottier.

## Union commerciale de la rue de la Clef

Marianne Pottier, qui tient la boutique « La Clef de l'optique » et présidente de l'Union commerciale de la rue de la Clef, a été récompensée par la Ville de Lille au titre de la Meilleure Animation Commerciale 2011. Ce prix salue l'organisation de l'action commerciale intitulée « La journée de la rue de la Clef » qui a eu lieu le 28 mai dernier. Pour sa deuxième édition, cet événement a rassemblé 29 commerçants adhérents à l'union. Pour l'occasion, la rue était décorée de totems fleuris. Une animation musicale et un jeu-concours étaient proposés aux clients qui ont pu remporter des bons d'achats dans les commerces participants. ■

■ La Clef de l'optique : 25, rue de la Clef.

## Alain Lecomte, cordonnier

« Je suis cordonnier depuis cinquante ans, mon père l'était avant moi. Je suis installé rue des Manneliers depuis plus de trente ans. Il y a quelques années, les cordonneries étaient encore nombreuses à Lille. Aujourd'hui, il y en a de moins en moins. Savoir s'adapter, je crois que c'est l'explication de ma longévité dans cette activité. » Alain travaille avec trois autres personnes, dont ses deux fils qui prendront prochainement la relève. « Ma philosophie est de prendre toutes les réparations et de pratiquer des prix raisonnables. Je préfère avoir beaucoup de travail et facturer moins cher que l'inverse. En quarante ans de métier, j'ai constaté une baisse de la qualité des chaussures. Aujourd'hui, on vend de l'emballage. Les chaussures sont belles mais c'est tout. Les talons, les semelles s'usent très rapidement. » Il lui faut alors trouver la solution pour réparer ces chaussures bon marché venues d'Asie. « Pour cela aussi il faut s'adapter en trouvant de nouvelles techniques de réparation. » ■

■ Cordonnerie Lecomte : 8, rue des Manneliers.

## Jean-Pierre Teirlinck, boucher

« Si ça ce n'est pas bon, je change de métier ! » plaisante Jean-Pierre Teirlinck en découpant une tranche de bifteck pour un client. C'est son père qui a ouvert ce commerce de proximité à Moulins il y a soixante-dix ans. Lui est boucher depuis trente-quatre ans. « À l'époque, ma famille habitait au-dessus du magasin. Enfant, je jouais avec une petite louche à arroser les pâtés ! Reprendre la boucherie a été une évidence. »

Dans son commerce, l'ambiance est chaleureuse. Jean-Pierre tutoie et appelle ses clients par leur prénom. « J'aime mon métier mais il est prenant. Je ne suis pas un commerçant qui travaille avec la pendule ! » Cet amoureux de son métier cherche avant tout à satisfaire sa clientèle. « L'éleveur vend à un seul client, le boucher. Mais moi, je vends à plus de 500 clients. Donc la qualité est pour moi un critère essentiel de respect du client, tout en pratiquant des prix corrects parce que je ne suis pas là pour assassiner les gens. » ■

■ Boucherie Teirlinck : 30, rue de Condé.

## Josiane et Denis Gombert, commerçants sur les marchés

Ce couple de commerçants vend des fruits et légumes au marché Sébastopol le samedi et à Wazemmes le dimanche. Depuis 1974, ils exercent cette activité de commerçant non sédentaire, comme avant eux leurs parents et leurs grands-parents. « Je suis presque née sur les marchés ! J'y ai même rencontré mon mari. Ses parents vendaient des légumes et les miens des fruits. Quand nous nous sommes mariés, nous avons décidé d'unir aussi nos deux activités ! » raconte Josiane. Cette dernière pense prendre sa retraite dans un an ou deux. « Je sais que le contact avec les clients me manquera. Je connais certains d'entre eux depuis des années. On prend réciproquement des nouvelles de nos enfants et de nos petits-enfants. Quand on est jeune, on ressent moins la fatigue, mais avec le temps j'aspire à pouvoir me reposer. » ■



## Pour des terrasses de qualité

*C'est une vraie concertation qu'ont menée pendant plusieurs mois, élus et commerçants pour bâtir ensemble une nouvelle Charte des terrasses qui, dans le respect de l'intérêt collectif et des règles de sécurité, a été signée fin novembre.*

**D**epuis plusieurs mois, des réunions de concertation ont lieu régulièrement entre les élus de la Ville et les commerçants, afin d'établir une nouvelle Charte de qualité des terrasses. Après plus d'une dizaine de ces rencontres, une réunion de finalisation des principes de la Charte s'est tenue le 3 novembre. **Pierre de Saintignon**, accompagné de **Jacques Mutez**, **Jacques Richir**, **Franck Hanoh** et **Marc Bodirot**, a reçu une délégation de commerçants lillois, cafés et restaurants, conduite par **Claude Sohet** et **Dany Deleval**.

L'échange a permis de rappeler les objectifs de la municipalité et ceux des commerçants qui ont redit leur volonté que Lille puisse s'embellir et se développer, ainsi que leur souhait d'une discussion sereine sur les conditions de mise en œuvre de la nouvelle Charte des terrasses. La Ville est convaincue que cette évolution qualitative des terrasses, non seulement ne fera perdre aucun emploi, mais au contraire, que l'emploi se développera dans le secteur d'activité des cafés et restaurants de la ville.

### Des terrasses ouvertes

Les élus et les représentants des commerçants sont tombés d'accord pour **supprimer les terrasses fermées** et les remplacer par des terrasses ouvertes avec des paravents amovibles et de

grands parasols. Des terrasses à la fois conviviales et respectant la sécurité des publics. Les paravents seront translucides, pour assurer une transparence des regards vers les façades, amovibles sur un ou deux mètres en hauteur. Les couleurs et matériaux seront **de grande qualité**, et permettront une réelle transformation de l'accueil en centre-ville. Le niveau **d'exigence commun sur l'esthétique** sera le garant de la réussite et du développement des commerces. Les accords sur les surfaces commerciales respecteront le principe d'équité entre les établissements, dans le strict respect des règles de sécurité.

Le travail est engagé pour chaque secteur de la ville, avec les commerçants et sur les modalités techniques d'aménagement à finaliser. Avec les élus délégués, **Pierre de Saintignon** a confirmé les engagements de la Ville :

- à respecter le dialogue avec les commerçants et à discuter avec chaque établissement qui rencontre des difficultés particulières ;
- à accompagner les entreprises pour développer leur activité grâce aux nouvelles terrasses ;
- à finaliser la Charte des terrasses, dans le respect de l'intérêt collectif et des règles de sécurité, qui ont permis une signature lors de la réception des commerçants. ■



**« On a gagné ensemble »**

*« Le nouveau règlement des terrasses est l'aboutissement de très nombreuses réunions de concertation entre*

*les commerçants et les élus de la Ville »* explique Dany Deleval, présidente de l'Union des Métiers et des Industries de l'Hôtellerie. *« Il a fallu du temps pour trouver un accord parce que le premier projet proposé par la Ville ne correspondait pas à la configuration de Lille. Avec les adhérents que je représente, nous avons fait un contre-projet qui prend en compte les particularités des différents secteurs commerçants. Nous étions d'accord sur la volonté de rendre plus esthétiques les terrasses et également sur les règles de sécurité. Par contre, notre crainte était qu'en réduisant la surface des terrasses, on touche à nos emplois. Les échanges avec la Ville ont été constructifs, avec la volonté de trouver des solutions. L'intérêt collectif a toujours été pris en compte. Je pense que l'on a tous appris dans ce dossier et qu'aujourd'hui on peut dire qu'on a gagné ensemble. »*



# Lille maintient le cap

*Devant la presse réunie aux Bois Blancs, Martine Aubry a précisé ses choix budgétaires pour 2012 : « Maintenir et même renforcer toutes les politiques qui améliorent la qualité de vie des habitants ».*

**M**artine Aubry a choisi de tenir sa conférence de presse sur le budget à l'espace Pignon. Ce lieu culturel et associatif récemment rénové, est situé au cœur des Bois-Blancs, à proximité de nombreux investissements récents, à l'image des priorités budgétaires de la Ville. En face, l'école Desbordes-Valmore a ainsi bénéficié d'une réfection importante sur ce mandat : nouvelle galerie de circulation, réfection et isolation de la toiture, installation d'un ascenseur. Au bout de la rue, un programme de 300 logements de très haute qualité environnementale s'achève sur les friches Aubrun et Coignet, dont une centaine de logements sociaux LMH et des maisons SNI en accession aidée à la propriété. En face de ces logements, le nouveau Pont-à-Fourchon récemment inauguré et Eura-Technologies qui continue d'accueillir de nouveaux emplois.

*Nous avons géré depuis dix ans notre ville avec sérieux », estime Martine Aubry. « Nous l'avons fait sans augmenter les impôts depuis dix ans et ils n'augmenteront pas en 2012 ni d'ici la fin du mandat, c'est un cas quasi unique parmi les grandes villes françaises, rappelle Martine Aubry. Mais au vu de la crise actuelle et des désengagements de l'État, nous devons recentrer nos priorités. »*

Quatre opérations sont ainsi décalées au-delà de 2014 : l'extension du zoo, la rénovation de l'Hôtel de Ville, le palais omnisports de Lille-Sud et le Plan bleu. Les études préalables à leur lancement seront conduites à leur terme d'ici la fin du mandat mais la phase opérationnelle, celle des travaux, est repoussée, souvent pour des raisons techniques de faisabilité. Le report au mandat prochain de ces quatre projets permet une économie de 20 millions d'euros. Pour le reste des engagements, pas de chan-



Martine Aubry, lors de sa conférence de presse.

gements, « notre ambition pour la ville reste intacte ».

## « Notre projet continue »

Le cap est maintenu pour le **logement**, 2012 devant être encore une année riche en chantiers : « Nous nous sommes engagés à construire 12 000 nouveaux logements d'ici 2014 dont un tiers de sociaux. Huit mille sont déjà construits et nous atteindrons notre objectif. »

En matière d'**éducation**, les groupes scolaires Briand Buisson et Malot Painlevé seront rénovés et le Projet Éducatif Global entamera sa 2<sup>e</sup> phase, comme prévu. Seront poursuivis la construction de la salle polyvalente de Lille-Sud, le Centre eurorégional des cultures urbaines à Moulins, la médiathèque d'Hellemmes, ainsi que les projets autour de la Porte de Valenciennes (voir page 13). En matière sportive, les travaux du nouveau complexe du Tennis Club Lillois ou la restructuration du stade Ballet vont

être lancés (voir pages 35-37). « Nous allons également assurer la mise à disposition des clubs de 13 emplois aidés dans nos quartiers, annonce le maire. Et bien entendu, nous maintiendrons notre soutien aux associations. »

## D'ici la fin du mandat

Ce budget permet également de préparer les grands projets qui seront lancés d'ici la fin du mandat : les travaux de la Citadelle, avec le Champ de Mars et la nouvelle plaine de sport, la relocalisation de la Maison de l'emploi, la construction de l'extension de la piscine Marx Dormoy, l'ouverture des nouvelles places de crèches à Moulins, au Faubourg de Béthune et à Hellemmes, l'école de musique de Wazemmes et les mairies de quartier des Bois-Blancs et du faubourg de Béthune, ainsi que la Maison de l'Habitat durable à Wazemmes et la Bourse du travail à Fives. « Notre projet continue », conclut Martine Aubry. ■

# « Conférence de consensus » sur le logement : la Ville ouvre un débat inédit

*L'objectif est de permettre à un panel de citoyens de dialoguer avec des experts et de s'exprimer sur le thème « Logement : service public ou politique sociale ? » Une trentaine de Lillois se sont penchés sur la question, lors d'une « conférence de consensus ». Une nouvelle forme de démocratie participative.*



**de consensus** » : un groupe d'une petite trentaine de citoyens, sans connaissance préalable sur le sujet, impliqués dans les instances de concertation lilloise, a été constitué de manière à représenter la sociologie lilloise.

La question qui leur est posée est la suivante : « La question du logement doit-elle être traitée par la création d'un service public du logement ou dans le cadre d'une politique sociale essentiellement centrée sur le traitement des exclusions ? »

## Experts et témoins

Après une **formation initiale**, le 5 novembre dernier, sur les termes, les enjeux du logement ainsi que sur les objectifs et la méthode de la démarche, ce groupe s'est retrouvé pour une audition des experts et des témoins sur la question du logement le samedi 26 novembre 2011, de 9 h à 17 h 30. Des séances de travail, à l'issue desquelles le groupe devra restituer officiellement sa réflexion aux élus lillois, lommois et hellemmois, auront lieu dans le courant du 1<sup>er</sup> semestre 2012. Nous y reviendrons. ■

**L**a municipalité a souhaité engager **une concertation de grande qualité avec des citoyens** et recueillir leur avis. En constante réflexion sur ces pratiques

de démocratie participative, la Ville de Lille a décidé d'expérimenter un dispositif né dans les pays nordiques et rarement mis en place en France, la « **Conférence**

## S'informer sur l'habitat participatif

**L**a Ville de Lille a lancé un appel à projets s'adressant à tous les Lillois, quels que soient leurs revenus, qui souhaitent imaginer et construire ou rénover leur futur logement avec leurs prochains voisins. Cette initiative est en lien avec Lille Métropole Communauté urbaine et la SEM Soreli (voir *Lille magazine* n° 78) Cette démarche collective d'**habitat participatif**

qui répond à la volonté d'habiter autrement dans la ville, est une **troisième voie** pour l'accès au logement, **plus innovante socialement, parfois plus économique, mais surtout plus solidaire, plus harmonieuse et plus durable**. Afin d'encourager ces nouvelles pratiques sociales, cinq terrains seront vendus à des groupes d'habitants se rassemblant pour construire

cinq projets d'habitats participatifs qui pourront être en copropriété classique, en habitat coopératif ou en locatif social. Afin de présenter cette démarche aux Lillois, une deuxième réunion publique est organisée le mardi 6 décembre à 18 h 30 à l'Hôtel de Ville en présence d'**Audrey Linkenheld**, adjointe au logement, et **Walid Hanna**, adjoint à la démocratie participative. ■



# Logements « passifs » : une expérience novatrice

*Au cœur d'Euralille 2, un espace pédagogique présente un projet novateur de construction de logements dits « passifs ». Explications.*



**P**artenord Habitat a fait le pari de réduire l'empreinte écologique ainsi que la facture énergétique de ses logements. Cette démarche volontariste, le bailleur social la mène depuis 2010 sur l'opération « **Vert Ébène** », allée Simone de Beauvoir, au cœur du Bois Habité. Accompagné par la SAEM Euralille, Par-

tenord réalise là, avec les architectes Bello-Cacheteux, **44 logements sociaux dits « passifs »**. On appelle ainsi des logements à l'objectif de consommation énergétique minimale (120 KWH/an/m<sup>2</sup>) qui répond à quelques principes clefs : chauffer le bâtiment avec des énergies naturellement présentes (dans les maté-



riaux, dégagées par l'être humain, apportées par le soleil), maîtriser la permanence de la chaleur ainsi créée (par une excellente isolation et l'étanchéité du bâtiment) et assurer une distribution de chaleur au cœur des différentes pièces par le biais d'une ventilation adaptée.

Un espace pédagogique, récemment inauguré par **Audrey Linkenheld**, adjointe au logement, vient à la fois témoigner et diffuser cette expérience inédite, riche d'enseignements, auprès du monde de l'urbanisme, ainsi qu'accompagner les futurs locataires dans l'usage de leur logement. À l'heure actuelle, aucune opération en France de cette échelle n'allie cette recherche de performance environnementale à une telle qualité architecturale. ■

## La Porte de Valenciennes, un futur quartier à haute qualité de vie

**L**a requalification de la place de Guy de Dampierre et les travaux de raccordement des boulevards Painlevé et de Belfort sont en cours Porte de Valenciennes. Ces axes permettront bientôt de mieux relier le quartier de Moulins à ceux du Centre et de Fives. Ils desserviront aussi **de nouveaux logements, équipements et commerces** dans un environnement rendu plus agréable. Le secteur accueillera la Maison de l'Économie Sociale et Solidaire, un Centre Petite Enfance et la nouvelle Auberge de Jeunesse.

La transformation du quartier passe par la démolition de logements devenus vétustes. Après les immeubles Marne, Somme et Verdun, c'est au tour des barres Clemenceau d'être déconstruites. En décembre prochain, l'ensemble des

familles qui devaient être relogées auront intégré de nouveaux logements. Pour assurer leur bien-être, **la Ville garantit, comme le prévoit la Charte du relogement, que les familles relogées puissent accéder à un logement qui leur convient**, dans le quartier où elles ont décidé de vivre. La majorité des 364 ménages concernés ont demandé à rester dans le quartier de Moulins.

### L'arrivée de 1 000 familles

Ils deviendront donc les voisins des futurs occupants des **1 000 nouveaux logements** prévus à terme. D'ici 2014, 280 familles pourront déjà s'installer dans des programmes immobiliers de qualité. **La mixité**, qu'elle soit sociale ou générationnelle, reste une exigence que



**SEDAF : 68 logements en accession privée (dont 11 en accession maîtrisée), bureaux et commerces, Architectes Goldéfy.**

la Ville applique à la Porte de Valenciennes comme à tous les quartiers lillois. D'une part, un tiers des nouveaux logements seront en locatif social, 10 % en locatif intermédiaire et 15 % en accession aidée à la propriété. Les 45 % restants seront libres, en location comme en accession à la propriété. D'autre part, pour favoriser l'installation des familles, au moins un logement sur deux sera un T3 ou plus. ■

# Saisir les occasions...

*Une opportunité de formation ? Un prochain recrutement ? La Maison de l'Emploi de Lille, Hellemmes et Lomme travaille en partenariat avec de nombreux organismes et entreprises. Derniers exemples en date.*

**C**réée en 2007 à Lille, la **Maison de l'Emploi** est portée par la Ville et ses communes associées, Hellemmes et Lomme, ainsi que par l'État et le Pôle Emploi. Elle rassemble l'ensemble des initiatives publiques et privées en faveur de l'emploi. Une politique territoriale de l'emploi s'avère précieuse pour répondre aux besoins économiques du territoire, de sa population et de ses acteurs économiques. La MDE Lille, Hellemmes et Lomme travaille en partenariat avec la Mission Locale et Pôle Emploi. Elle a récemment géré la phase de recrutement et de formation pour Pizza Hut qui vient d'ouvrir sur Fives et

pour Salad'n'Co qui vient de s'implanter à Lomme (lire le témoignage de Florentine). La MDE a suivi les contrats en alternance, suivi d'un CDI, proposés à 10 jeunes par la Société Générale. Elle a accompagné la SNCF pour le recrutement et la formation de 15 jeunes en vue de l'obtention d'un BTS Informatique et Réseau. Elle est aussi partenaire du Pôle Régional Numérique pour une formation d'e-marketeur et une formation de technicien CISCO (lire le témoignage de Zakaria) et s'est occupée de la phase de recrutement pour une formation en alternance d'employés d'étage pour les hôtels... ■



**Florentine, en CDI depuis novembre 2011**

Midi et soir, elle accueille et oriente les clients qu'elle retrouve au moment du passage en caisse. **Florentine** est hôtesse au restaurant Salad'n'Co qui vient de s'implanter sur Lomme. La jeune fille de 19 ans a été orientée vers cette opportunité d'embauche par la Maison de l'Emploi de Lille, Hellemmes et Lomme. Soixante-dix salariés ont été recrutés. « J'avais commencé un CAP en esthétique, raconte Florentine, mais cela ne me plaisait pas du tout. J'ai arrêté les cours et trouvé quelques intérim dans la vente. » Lorsqu'elle entend parler du recrutement pour Salad'n'Co, Florentine postule. « J'ai passé un entretien, suivi d'une formation d'une semaine qui servait aussi d'évaluation », précise-t-elle. Après trois jours d'attente, coup de fil libérateur : la jeune fille est retenue. « Je suis contente d'aller travailler, poursuit-elle, l'ambiance est bonne et le concept de ce resto, avec produits frais, de saison, planchas et buffets à volonté m'intéresse. Nous allons continuer à être formés pour être polyvalents. »



**Zakaria, en formation CISCO**

« C'est une référence mondiale-ment connue et reconnue, se réjouit **Zakaria**. Je profite de cette chance. » Le jeune homme de 21 ans est en formation CISCO (\*). La Mission Locale l'a orienté vers le dispositif « **Académie d'Excellence Numérique** » qui propose 45 places en formation sur les métiers porteurs des TIC (technologies de l'information et de la communication). « Bac en informatique en poche depuis juin dernier, j'ai

passé un test de sélection puis un entretien qui confirmait ma motivation à aller jusqu'au bout, remarque Zakaria. La formation dure trois mois, suivie d'un stage de quatre mois. » « Toute la journée, nous faisons beaucoup de pratique, indispensable pour le métier de technicien de réseau », poursuit-il. « On nous a remis aussi plusieurs bouquins, dit-il, il faut aussi du travail personnel, chez soi, on ne doit pas prendre cette formation à la légère. » Objectif pour le jeune Lillois : trouver un CDI en tant que technicien en informatique, dans une entreprise, et bien s'intégrer dans une équipe « qui tourne »... ■

(\*) La certification CISCO, créée aux États-Unis, valide des connaissances et des compétences qui font référence dans l'installation et la maintenance de réseaux informatiques.



### Coup de pouce

La Société Générale souhaite offrir l'opportunité à 10 jeunes d'intégrer la banque par le biais d'un contrat en alternance d'une année suivi d'un CDI. À l'issue de cette formation, les jeunes obtiennent une certification reconnue par les banques et pourront exercer le métier de Conseiller clientèle multi-média. Après une réunion d'information collective présentant l'action aux jeunes, les jeunes intéressés participent à des séances de coaching. Une session vient de se terminer.

### BTS Informatique

La SNCF et ses entreprises partenaires (sociétés de services informatiques) ont proposé de former 15 jeunes en apprentissage en vue de l'obtention du BTS IRIS (Informatique et Réseau). La Maison de l'emploi a accompagné les entreprises tout au long de ce projet. Le recrutement se fait à l'échelle de la métropole. Pôle Emploi et l'ensemble des réseaux Mission Locale et Maison de l'Emploi de la métropole ont été mobilisés. Les contrats débiteront en décembre.

### Employé d'étage

Le réseau des hôteliers Lille Métropole avait un problème de recrutement et de compétences pour le métier d'employé(e) d'étage. La MDE s'est occupée de toute la phase de recrutement et a identifié l'organisme de formation (l'INSTEP). L'offre proposée est l'obtention d'un Contrat de Qualification Professionnel (équivalent CAP/BEP) « Employé(e) d'étage ». La formation se fera en alternance.

### Nuit de l'orientation

Le 20 janvier, la Ville de Lille participera à la Nuit de l'orientation de 16 h à 22 h à destination des jeunes (40 % lycéens, 20 % collégiens et 15 % étudiants) comme des parents. Différents espaces d'information leur seront proposés, avec des témoignages de professionnels et un « speed dating ». Mille cinq cents visiteurs sont attendus.

## Le baby-sitting, ça s'apprend !

**P**artis du constat que de nombreux jeunes font du baby-sitting sans être sensibilisés aux connaissances indispensables à avoir pour garder des enfants, la **Maison de l'Emploi** de Lille Lomme Hellemmes, associée à la **Maison de quartier des Bois-Blancs** et à la **Ville de Lille** ont décidé de pallier cette lacune. Pendant trois jours, près de dix jeunes filles issues de la Mission Locale et de la Maison de quartier ont bénéficié d'une sensibilisation de trois jours les préparant au mieux au baby-sitting. Au programme : découvertes des besoins de l'enfant, techniques d'animation, sensibilisation aux gestes de premiers secours et prévention des accidents domestiques, relation parents/baby-sitters et notions sur la législation du travail animés par des professionnels.

« Ces différents modules ont permis de responsabiliser les jeunes dans leur rôle de baby-



sitter. Une « attestation de sensibilisation au baby-sitting » leur est remise à l'issue des trois jours, un atout supplémentaire dans leurs futures recherches de baby-sitting », explique **Valérie Delhaye**, chargée de projets à la Maison de l'Emploi de Lille Lomme Hellemmes et coordinatrice de l'action.

Une sensibilisation riche et intense qui a plu à **Dalila**, 20 ans, inscrite à la Mission Locale des Bois-Blancs : « J'ai pour projet professionnel de devenir puéricultrice. Cette sensibilisation est un premier pas pour concrétiser mon projet professionnel. » Une prochaine session devrait avoir lieu en février 2012 sur les quartiers des Bois-Blancs, Vauban et Vieux-Lille. ■

## Une plate-forme pour rapprocher les talents

**O**bjectif Sud, association des chefs d'entreprise de la Zone Franche Urbaine (ZFU) Lille-Loos, dispose d'une nouvelle plate-forme collaborative : **www.reseaudesentrepreneurs-zfulille.org** Sur le même principe que les réseaux sociaux, cette plate-forme, créée par et pour les entrepreneurs, favorise les échanges et améliore la visibilité des acteurs économiques de la ZFU. Trouver un prestataire, être identifié par d'autres entreprises, trouver des informations juridiques et sociales, s'in-

former sur l'actualité de la ZFU, acheter un véhicule ou louer des bureaux... C'est pour répondre à tous ces besoins que le « réseau des entrepreneurs de la ZFU de Lille » a été créé. Cet **outil innovant et gratuit**, réalisé par Objectif Sud avec le soutien de **la Ville de Lille**, la Maison de l'Emploi de Lille Lomme Hellemmes, LMCU et la Caisse des Dépôts et Consignations, a pour objectif de valoriser l'économie locale et de rapprocher les talents en fédérant ce territoire en mutation. ■

# Une boulangerie pas comme les autres

*Il y a un an, la boulangerie « La Part du pain » ouvrait ses portes place de la Solidarité à Lille. Si cette entreprise ressemble à n'importe quelle autre, l'ingrédient humain est aussi important que la farine qui sert à la fabrication du pain.*

**E**n poussant la porte de la boulangerie, la bonne odeur du pain frais accueille le client. En bas, dans le laboratoire, les salariés s'activent à la confection des pâtisseries. L'ambiance est détendue mais les tartes fines à la rhubarbe et aux abricots monopolisent leur attention.

Tout laisse penser qu'il s'agit d'une boulangerie comme les autres, et pourtant... « C'est une entreprise qui a les mêmes règles juridiques que n'importe quelle autre. La différence, c'est qu'elle vise le profit social et non pas le profit financier, même si elle doit être viable économiquement pour continuer à exister », note **Antoine Bucher**, responsable communication du **groupe Vitamine T**, leader français de l'insertion par l'économie. « Le groupe compte 14 entreprises dont les activités sont différentes. Il y a trois pôles : les métiers des services, du recyclage et de l'alimentaire. Le but est d'accompagner au mieux vers l'emploi les personnes qui en sont exclues. » Chômeurs de longue durée,



personnes sans ressources, jeunes sans expérience se retrouvent ainsi **en insertion pour une durée maximale de 24 mois**. Les autres salariés partagent avec eux leur savoir-faire et leur savoir-être en entreprise.

## Boulangerie-école

Dix personnes travaillent à « La part du pain » dont cinq en parcours d'insertion. Elles sont formées aux métiers de la boulangerie-pâtisserie, comme **Nicolas**, jeune homme de 25 ans, sorti du système scolaire sans diplôme. « Je ne faisais rien de mes journées à part beaucoup de bêtises.

*Je suis en insertion ici depuis un an. J'y apprend le métier de boulanger-pâtissier, mais c'est la pâtisserie que je préfère parce qu'il faut de la délicatesse et que c'est diversifié. J'ai bien conscience qu'une porte s'est ouverte à moi, et je n'ai pas laissé passer cette chance. »*

À l'issue de leur parcours d'insertion dans cette boulangerie-école, les jeunes obtiennent un certificat de qualification professionnelle développé **en partenariat avec les boulangeries Paul**, actionnaire minoritaire de « La Part du pain ». « Nous sommes une sorte de sas d'entrée vers l'entreprise. C'est pourquoi ce partenariat avec Paul est important. Chaque jeune effectue une semaine de travail dans leurs boulangeries pour prendre conscience de la réalité du métier et des contraintes d'une entreprise classique », termine Antoine Bucher. ■ S.D.

La Part du pain : place de la Solidarité. À noter qu'une seconde boulangerie vient d'ouvrir à Ronchin, 191 avenue Jean Jaurès, avec trois autres salariés. [www.groupevitaminet.com](http://www.groupevitaminet.com)

## Dans les quartiers

*Un bus de la création d'entreprise parcourt les quartiers lillois à la rencontre de ceux qui rêvent de donner vie à leurs projets.*

**L**a Boutique de gestion (BGE) et la direction de l'Économie Sociale et Solidaire de la Ville de Lille s'associent pour partir à **la rencontre des habitants des quartiers du 6 au 10 décembre 2011** pour les aider à donner vie à leur projet de création d'entreprise.

Des conseillers de la BGE accueilleront sans rendez-vous les porteurs de projet et les informeront sur les nombreuses aides pour monter son projet et sur les étapes du parcours du créateur d'entreprise.

Un bus s'arrête par demi-journée dans les quartiers sur un lieu stratégique.

Trois bureaux sont mis à la disposition de conseillers formateurs pour **recevoir individuellement les habitants** et les

sensibiliser à la création d'entreprise. Le parcours du BG Bus de la création d'entreprise sera le suivant :

<b>06 décembre</b>	14h à 18h – Lille-Sud – Centre social de l'Arbrisseau 194, rue Vaisseau Le Vengeur.
<b>07 décembre</b>	14h à 18h – Faubourg de Béthune Centre social – 65, rue Saint Bernard.
<b>08 décembre</b>	09h à 13h – Wazemmes – Station de métro Gambetta.
<b>08 décembre</b>	14h à 18h – Fives – Place Degeyer.
<b>09 décembre</b>	09h à 13h – Bois-Blancs – Mission Locale – 58, rue Mermoz.
<b>09 décembre</b>	14h à 18h – Moulins – Station de Métro Porte de Valenciennes.
<b>10 décembre</b>	09h à 13h – Vauban – Mairie de quartier – 212, rue Colbert



# Audrey Richard,

## une jeune femme à la pointe de la recherche



© ANAÏS GADEAU

**E**n cette fin d'année, notre Lillois du mois est une jeune Lilloise, **Audrey Richard**. Son nom ne vous est peut-être pas inconnu car voici quelques semaines, cette jeune chercheuse de l'Institut de biologie de Lille recevait le **Prix Kerner** pour ses travaux de vulgarisation de ses recherches contre le cancer.

Peu friande de flashes et de distinctions, Audrey n'en a pas pour autant quitté ses microscopes et boîtes de Pétri et c'est dans son laboratoire de Lille, l'UMR8161 du CNRS, dirigé par le professeur **Yvan de Launoit**, qu'elle nous a reçus.

### Après huit ans d'études

Quand on lui demande comment elle est entrée en thèse de biochimie et biologie moléculaire, Audrey répond simplement que petite déjà, elle trouvait que « *cela devait être beau d'être chercheur* ». À 29 ans et après huit ans d'études, ses recherches semblent tellement pro-

metteuses qu'elles sont soutenues par l'Association pour la Recherche contre le Cancer au travers d'une bourse.

Le principe de ses recherches ? « **L'ennemi de ton ennemi est ton ami.** » En clair, Audrey manipule un minuscule virus, le *Parvo Virus H-1*, inoffensif pour l'homme, mais dont la caractéristique principale est de détruire les cellules cancéreuses. On dit de lui qu'il est oncolytique, et cette piste de recherche fait déjà l'objet de tests cliniques très avancés dans d'autres pays européens, ouvrant ainsi la voie à des traitements anti-cancer.

### Recherche fondamentale

Mais attention, ne vous y trompez pas, Audrey Richard ne réalise pas de tests dans des hôpitaux ou sur des patients. Comme elle aime à le rappeler, elle fait de la recherche fondamentale, dont les applications seront ensuite utilisées en recherche appliquée, par des médecins

et des laboratoires pharmaceutiques. Cependant, rien ne serait possible sans les dons des particuliers, des entreprises, des associations qui permettent à l'ARC ou à la Ligue contre le Cancer par exemple, de financer des travaux de recherches. Alors quand il le faut, Audrey n'hésite pas à rencontrer les donateurs, à expliquer son travail.

### Science-fiction

Et quand elle ne combat pas le cancer ? Audrey aime s'évader dans des romans de science-fiction et des mangas, on ne citera que l'incroyable Neil Gaiman que les fans reconnaîtront.

Dans quelques jours, Audrey Richard soutiendra sa thèse de doctorat avant de continuer sa route là où ses recherches la mèneront. Mais confiance pour confiance, voilà deux ans qu'elle n'a pas pris de vacances, donc on lui promet quelques jours de repos bien mérités avant la fin de l'année ! ■

## Moulins

### Un défi, un prix.

En septembre 2010, la Ville de Lille lançait le « Défi Crèches », un concours de « *bonnes idées et de bonnes pratiques* » pour favoriser les économies d'énergie et, de manière plus générale, concourir au développement durable. Douze structures d'accueil de la petite enfance y ont participé. Et la crèche Line Dariel, située à Moulins, a été proclamée vainqueur. L'établissement a, en effet, réalisé la meilleure évolution de sa performance énergétique. Exemple : en 2009, Line Dariel consommait 238 000 KW pour se chauffer et n'en utilise plus que 111 000 en 2011. Deux raisons à cela : des travaux réalisés par la municipalité et des changements de comportement du personnel. La crèche Dariel a bénéficié d'une isolation de sa toiture, d'une pose de double vitrage, de la suppression des « caches radiateurs », d'un changement de chaudière... La société Dalkia, en charge du marché de chauffage pour les bâtiments communaux lillois, s'investit, elle aussi. Entre autres, elle participe à la sensibilisation des usagers. À commencer par le personnel des crèches qui inculque à son tour les bons réflexes aux bambins comme celui d'éteindre les lumières mais aussi le robinet. Privilégier l'éclairage naturel, mettre en place le tri, valoriser la récupération, consommer des fruits et légumes de saison..., d'autres idées sont mises en place en faveur du développement durable. La crèche Line Dariel, mobilisée par sa directrice **Isabelle Becquet**, s'investit d'ailleurs depuis plusieurs années, mobilisant également des parents de plus en plus intéressés et impliqués... ■



© ANAIS GADEAU

## Bilan

### Séances publiques annuelles des conseils de quartier.

Les 10 Conseils de quartier lillois présentent aux habitants, dans chaque quartier, lors d'une séance publique, leurs rapports annuels d'activité. Après les Conseils de quartier **Lille-Sud** (3 novembre), **Wazemmes** (16 novembre), **Fives** (17 novembre), **Saint-Maurice Pellevoisin** (24 novembre), **Faubourg de Béthune** (25 novembre) et **Moulins** (2 décembre), voici les prochaines réunions :

- **Conseil de quartier Vieux-Lille** : lundi 5 décembre à 18h30, salle polyvalente de la Halle aux sucres (rue de la Halle)
- **Conseil de quartier Vauban Esquermes** : mercredi 7 décembre à 18h30, Maison de quartier (77, rue Roland)
- **Conseil de quartier Centre** : jeudi 8 décembre à 18h30, salle du Gymnase (place Sébastopol)
- **Conseil de quartier Bois-Blancs** : Vendredi 9 décembre à 18h30, salle polyvalente de l'école Desbordes-Valmore (4, rue Guillaume Tell) ■

## Wazemmes

**Le Noël en Ch'ti 2011.** Créé par **Robert Lefebvre** en 1993 et organisé par l'association *Les Grandes Bouques*, le **Noël en Ch'ti** rassemble chaque année de nombreux poètes patoisants, qui se succèdent pour nous conter Noël au travers de textes originaux, pour la plupart inédits. Ce sont des messages de paix et d'espoir, de fraternité et de solidarité, distillés par des amoureux du « *biau parlache* », ardents défenseurs de ce patrimoine aujourd'hui reconnu : **Christian Bastien, Jenny Clève, Simon Colliez, Le Caveau Lillois, Pierre Delannoy, Jules Ramon** et bien d'autres... Un livret regroupant l'ensemble des textes sera vendu au profit des *Petits Frères des Pauvres*. ■



Vendredi 16 décembre 2011 à 18 h, église Saint-Pierre-Saint-Paul, parvis de Croix (marché de Wazemmes), Lille, Métro Gambetta. Entrée libre. Renseignements : 06 70 63 74 82 ou noelenchti@gmail.com

## Lille-Sud

**Le 7 décembre à 14 h 30** : Médiathèque de Lille-Sud. Atelier tout public : **La Petite Fabrique à histoires**. Confectionnez un tapis de lectures (création de personnages, d'éléments de décor...) avec l'atelier couture du Centre social l'Arbrisseau tout en savourant des contes et des histoires d'ici et d'ailleurs. Les créations seront utilisées lors du *Môm'en D'lire Spécial Noël* le **samedi 17 décembre à 16 h**. ■

■ Nombre limité de places - Sur réservation au 03 20 53 07 62

## Bois-Blancs

**Jusqu'au 15 décembre** : exposition à la Médiathèque des Bois-Blancs, **De la bouche du conteur aux mains du lecteur**. Une exposition conçue et prêtée à titre gracieux par Didier Jeunesse pour présenter aux plus jeunes le métier d'éditeur, la chaîne du livre et la fabrication d'un livre de contes. ■

■ Avenue Marx Dormoy





## Saint-Maurice Pellevoisin

Inauguration par Dominique Plancke, président de Conseil de quartier, Françoise Rougerie-Girardin et Gérard Gambier. À l'occasion de l'inauguration de leurs nouvelles BCD (bibliothèques centres documentaires), Virginie Mejancq et Catherine Catteau, respectivement directrices des écoles Anatole-France et Jules-Simon, ainsi que l'équipe du *plan lecture* et du *plan musique* de la Ville de Lille avaient convié les parents à un parcours musical. L'occasion pour eux de découvrir les salles rénovées et les rayonnages aux centaines de livres des deux centres de ressources flambant neufs. ■



## Bois-Blancs

En plein renouveau. D'ici à fin 2014, sur le quartier des Bois-Blancs et la Zac Rives de la Haute Deûle (notre photo), 900 logements sont attendus dont :

- 36 logements sociaux par Vilogia ;
- 124 logements dont 36 sociaux par Pro-jectim sur le site Danon ;
- 93 logements dont 36 sociaux sur le site Turgot ;
- 87 logements dont 30 sociaux par Nac-carat sur le site Point P ;
- 217 logements sur Aubrun dont 28 sociaux. ■

## Mairie de quartier

**Nouveau « Piaf », nouveau service dans les mairies de quartier !** Le nouveau *Piaf*, la solution de paiement électronique du stationnement de la société Parx, est désormais en service à Lille. Avec lui, le stationnement est simple et pratique. Il peut être payé depuis son véhicule sans monnaie ni carte. Le *Piaf* était déjà disponible depuis de nombreuses années mais avec cette nouvelle version, plus besoin de cartes prépayées. Le rechargement se fait sur des bornes qui seront installées dans les mairies de quartier **à partir de mi-janvier 2012**, chez les buralistes ou directement chez soi sur Internet. Davantage de fonctionnalités et de services sont également proposés.

**Le nouveau *Piaf* coûte 25 euros** mais seulement 9,95 euros en échange de l'ancien avant la fin de l'année. À noter que 15 mn de stationnement sont offertes par jour. ■

Disponible à la boutique du stationnement au 106, rue du Molinel, chez les buralistes et sur [www.monpiaf.fr](http://www.monpiaf.fr)

## Vieux-Lille

**Classe civique de l'école Lamartine.** Beaucoup de questions, d'intérêt pour la vie du quartier et d'attention, c'est le bilan que l'on peut dresser pour la **classe civique des élèves de l'école Lamartine** en visite à la mairie de quartier. Trente élèves de la classe primaire de M<sup>me</sup> Dumortier ont pu découvrir les locaux de la mairie, les différents services et surtout obtenir toutes les réponses à leurs interrogations de jeunes apprentis citoyens. La démocratie participative se pratique dès l'école primaire puisqu'ils ont aussi manifesté l'envie de faire des propositions auprès du Conseil de Quartier par le biais de leurs représentants au sein du Conseil Municipal d'Enfants. ■



## Fives

Les travaux se poursuivent pour la nouvelle **Bourse du travail** sur le site de FCB (Fives Cail Babcock). Il s'agit du premier projet préfigurant la requalification complète de cette friche industrielle qui comprendra : 900 logements, un lycée hôtelier, une nouvelle piscine et cinq hectares d'espaces verts. ■



# Le développement durable

*La feuille de route... tient toujours la route ! L'Agenda 21 lillois nouvelle version, lancé en avril 2010, se concrétise au quotidien et dans de nombreux domaines. Les actions locales s'inscrivent dans une pensée globale pour concilier progrès économique et social sans mettre en péril l'équilibre naturel de la planète. Depuis l'origine, la démarche de la Ville de Lille se veut participative et associe de plus en plus largement les habitants. Elle travaille aussi avec de nombreux partenaires associatifs, institutionnels, économiques. L'Agenda 21 lillois comprend 210 actions engagées aujourd'hui et projets à mettre en place. Piloté par Pierre de Saintignon, premier adjoint au maire, il a été décliné en six grands axes qui mixent solidarité, écologie, développement économique.*

## Modes de production et de consommation

Les produits que l'Homme conçoit, achète, utilise et jette ont des conséquences sur la planète. En adoptant d'autres modes de production et de consommation plus responsables, plus durables, il est possible de respecter davantage l'environnement et les ressources naturelles et de les partager plus équitablement.

Exemples :

- ❖ Prise en compte de critères développement durable dans 85 marchés dont l'achat de mobilier urbain, papier, peintures, produits d'entretien, mobilier de puériculture...
- ❖ Introduction d'aliments bio dans les crèches, restaurants scolaires...
- ❖ Création d'Elise pour la récupération du papier (6 000 tonnes de papier valorisés et 15 milliards de litres d'eau économisés) ;



© ANAÏS GADEAU

- ❖ Soutien à la création de deux ressourceries ;
- ❖ Implantation d'un pôle d'excellence et d'une maison de l'économie sociale et solidaire ;
- ❖ Projet de création d'une laverie socio-éco-citoyenne...

## Énergie et climat

La demande énergétique augmente alors que les réserves fossiles telles que charbon, pétrole et gaz diminuent. Enjeu : amener progressivement notre société vers des pratiques moins coûteuses en énergie. Pour faire face à la baisse des ressources mais aussi contribuer à réduire l'émission des gaz à effet de serre. La Ville de Lille a adopté un Plan Climat, soit « 3 x 20 » d'ici 2020, c'est-à-dire 20 % d'économies d'énergie, 20 % en moins d'émission de gaz à effet de serre et 20 % en plus d'énergies renouvelables. Concrètement :

- ❖ 18 millions d'euros investis entre 2010 et 2014 pour améliorer la performance énergétique du patrimoine de la Ville de Lille ;
- ❖ Plus de 6000 m<sup>2</sup> de panneaux solaires installés ;



© JULIEN SYLVESTRE

**4** questions à  
**Pierre de Saintignon,**  
premier adjoint au maire,  
chargé de l'Agenda 21

**Lille Magazine : La Ville de Lille a lancé son nouvel Agenda 21 au printemps 2010. Quel(s) constat(s) faites-vous un an après ?**

Notre Agenda 21 poursuit sa route et nous avançons très concrètement sur les trois objectifs que nous nous sommes fixés : orienter nos actions sur des réponses concrètes aux attentes des Lillois, développer des projets spécifiques à destination de ceux que le développement durable a peu mobilisés jusqu'alors ("familles modestes, jeunes sont nos publics prioritaires") et conforter l'émergence d'une dynamique territoriale. Je crois que c'est sur ce dernier point que nous

avançons le plus. Les dernières réunions que nous avons eu avec nos partenaires le montre : il y avait nécessité que les acteurs se connaissent mieux entre eux, sachent mieux ce que chacun fait dans son secteur, dans sa spécialité, avec son expertise. Ils vont tisser plus de liens entre eux, et ainsi initier, mutualiser des actions communes. Cela va clairement démultiplier ce qui fait la richesse de notre Agenda 21 et nous aurons fait notre travail de maillage.

**Lille Magazine : Citez-nous quelques-uns des principaux projets qui vont être développés ou lancés en 2012.**

Nos projets et actions sont toujours aussi



## en actions

- ❖ Mise en place de dispositifs d'économie d'eau dans les équipements municipaux ;
- ❖ Diminution progressive de l'énergie consommée par le chauffage des bâtiments municipaux ;
- ❖ Prise en compte de la performance énergétique dans les rénovations et constructions ;



- ❖ 46 km d'aménagement de pistes cyclables, 30 km nouveaux en préparation ;
- ❖ Création de Lilas, service de voitures partagées...

### Santé

L'idée est de tenir compte du lien étroit avéré entre la santé et la qualité de l'environnement. Et également de renforcer la politique de prévention et d'éducation à la santé.

Exemples :

- ❖ Actions mises en place pour améliorer la qualité de l'air dans les crèches ;
- ❖ « Découvre les fruits et légumes » dans les écoles ;

- ❖ Réduction des produits phytosanitaires ;
- ❖ Projet de création de lieux ressources santé réunissant des professionnels proches de la population...

### Habitat durable

Pour une ville durable, respectueuse de l'environnement et des ressources, offrant un cadre de qualité, s'attachant à réduire les inégalités sociales, la Ville de Lille :

- ❖ Conçoit des « éco-quartiers » ;
- ❖ Donne un avenir, écologique mais aussi humain voire économique, à ses friches industrielles (Euratechnologies, Fives Cail Babcock, gare Saint-Sauveur...) ;
- ❖ Met en place des primes, à l'isolation, solaire, de récupération d'eau de pluie, à la végétalisation des toitures...
- ❖ Distribue aux familles modestes des « éco box » favorisant les économies d'énergie donc les économies financières ;
- ❖ Accompagne techniquement et financièrement les bailleurs sociaux et promoteurs privés qui inscrivent leurs



- constructions ou rénovations dans une démarche de qualité environnementale ;
- ❖ Ouvre une Maison de l'habitat durable...

### Biodiversité et nature

Lille s'emploie à protéger et à développer la nature en ville. Intérêts : améliorer le cadre de vie mais aussi éviter la disparition d'une faune et d'une flore souvent méconnues et/ou menacées.

- ❖ Gestion différenciée dans tous les espaces verts et zéro pesticides d'ici 2014 ;
- ❖ Biodiversité dans les cours d'école ;
- ❖ Soutien à l'apiculture urbaine ;
- ❖ Création du parc JB Lebas et d'autres squares et jardins, au total 38 hectares d'ici 2014 ;
- ❖ Opération « verdissons nos murs »...

### Culture

L'accès aux savoirs amène à s'intéresser, à échanger, à réfléchir... Et à s'interroger sur ce qui nous entoure, sur notre mode de vie, sur nos actes. Et au-delà d'une prise de conscience environnementale, la diversité culturelle encourage l'ouverture aux autres et l'émergence d'une conscience du « vivre ensemble ».

Dans l'Agenda 21, on trouve un festival des « Futurs Viables », des Bals à Fives, la formation des animateurs du périscolaire au développement durable, la mise en place d'éco-événements, l'éducation artistique dans les écoles... ■

**Retrouvez plus en détail certains projets sur [www.mairie-lille.fr](http://www.mairie-lille.fr)**

nombreux et structurants. Nous allons poursuivre plus encore la chasse au gaspillage et à la réduction de nos consommations d'énergie grâce à un plan énergétique très fort. Renforcer l'accompagnement des familles modestes dans la voie d'une consommation plus économe avec l'appui de jeunes en service civil volontaire. Une démarche complémentaire à celle de la construction et rénovation de logements durables, sans oublier les nombreuses primes. Je pense aussi à la mise en place d'un plan d'action spécifique sur la qualité de l'air intérieur dans nos bâtiments et notamment dans nos crèches. Ce ne sont là que quelques exemples.

### Lille Magazine : L'Agenda 21 souhaite donner envie aux Lillois de s'engager. Pari réussi pour le moment ?

C'est un travail de longue haleine et c'est notre principal objectif. Le bilan très positif de la dernière Semaine du développement durable démontre que nous réussissons bien ce pari. Je crois que nous sensibilisons de plus en plus de Lillois à ces enjeux fondamentaux qui vont de la préservation de nos ressources naturelles à la nécessité d'un changement. Changement que l'on veut construire au quotidien, de manière conviviale, créative et ouverte, à toutes les échelles de la ville, des relations de

voisinage aux démarches de planification urbaine.

### Lille Magazine : En quoi le Parlement 21, qui se réunit ce 6 décembre, est-il utile ?

C'est un lieu fondamental pour le débat et les échanges d'idées qui réunit près de 300 partenaires : associations, institutions, entreprises... C'est une instance nécessaire si l'on veut continuer de co-construire une démarche exemplaire et innovante qui fait participer tous les acteurs du territoire. Par exemple, nous le réunirons en séance plénière exceptionnelle en avril lors de la Semaine du développement durable 2012 pour porter notre voix au sommet de Rio + 20.

# Protéger l'enfant

*La Ville de Lille, en lien avec différents partenaires, travaille pour combattre les violences dont l'enfant peut être la victime mais aussi l'auteur. Elle soutient donc le cycle de conférences*

*« Enfance et Précarité »*

*qui se déroule actuellement, proposé par l'IRTS Nord - Pas-de-Calais et Sciences Po Lille.*



**V**oilà un an se tenaient, à Lille, les **états généraux « Violences et Enfants », organisés par la municipalité.**

Ils marquaient un temps fort après deux années de réflexion et d'actions autour de spécialistes et ils ont réuni plus de 1 500 professionnels. Les « actes » de ces états généraux sont d'ailleurs en cours de préparation, proposant un compte rendu précis et détaillé de ces deux journées de rencontres, d'ateliers et d'échanges (\*). Bien sûr, ce rendez-vous n'a pas été une finalité en soi mais bien le point de départ d'une mise en réseau d'experts et d'acteurs de terrain. La prévention des violences est **un axe fort des engagements** pris par le maire et son équipe depuis le début du mandat. Son Conseil Local de Prévention de la délinquance et la délégation famille/parentalité s'y attellent. Par exemple, le CLSPD organise des sensibilisations destinées aux agents municipaux et aux personnels des structures associatives qui côtoient les enfants. Le CLSPD travaille également en lien étroit avec le Conseil général, partenaire incontournable, sur la question de la transmission des informations préoccupantes.

**Autre partenaire** indispensable, l'Éducation nationale. Des sensibilisations ont été

mises en place au sein des écoles, avec des structures spécialisées, pour aborder notamment la question du sexisme et des violences qui peuvent en découler. Un guide répertoriant tous les acteurs associatifs et institutionnels intervenant dans le champ des violences faites aux mineurs est aussi en prévision...

Le travail de proximité, sur le terrain, se fait également par le biais de **deux groupes** de recherche. **Celui de Fives**, créé en juillet 2010, est emmené par le **docteur Libert**, pédopsychiatre, et **celui de Lille-Sud**, mis en place en avril 2011, est placé sous la responsabilité de **Pierre Delion**, professeur en pédopsychiatrie à la faculté de Médecine de Lille. Fives se penche sur la question des violences faites aux enfants et Lille-Sud sur la violence des enfants. Disposant d'un tissu d'acteurs investis autour de la famille et de la parentalité, ces deux quartiers ont été choisis **pour expérimenter** des actions. Dans chacun d'eux, les professionnels se retrouvent régulièrement. Ils confrontent leurs expériences, approfondissent les enjeux, ouvrent des voies. Et ne se sentent plus isolés s'ils sont confrontés à une situation de violence. ■

(\*) Actes téléchargeables sur [www.mairie-lille.fr](http://www.mairie-lille.fr) début 2012

## Conférences Enfance et Précarité

La France compte deux millions d'enfants dont les parents vivent sous le seuil de pauvreté (source INSEE). Au-delà de la dimension socio-économique, cette précarité peut entraîner des conséquences sur la santé, l'éducation, le logement. La crise actuelle accroît encore la vulnérabilité de ces familles. Comment les politiques publiques se saisissent-elles de ces questions ? C'est ce à quoi se proposent de réfléchir l'Institut régional du travail social Nord - Pas-de-Calais et Sciences Po Lille dans le cadre **d'un cycle de conférences intitulé « Enfance et Précarité »**. La première conférence vient de se dérouler autour de « Précarité, politiques publiques et droits de l'enfant : bilan de cinq années de mandat ». **Prochains rendez-vous :**

■ **12 décembre** : « *Le contexte sociétal et juridique de la protection de l'enfance en France* », avec Laurence BELLON, magistrate, vice-présidente coordinatrice du Tribunal pour enfants de Lille, et Stéphane RULLAC, éducateur spécialisé, docteur en Anthropologie et coordinateur du Centre d'Études et de Recherches Appliquées.

■ **17 janvier** : « *Les conséquences de la précarité sur l'enfant, sa famille et son environnement* », avec Maryse ESTERLE, sociologue à l'université d'Arras et chercheuse au CESDIP-CNRS, et Myriam KETTANI, psychologue clinicienne et docteur en Psychologie du développement à l'université de Toulouse.

■ **1<sup>er</sup> février** : « *Politiques sociales : du discours à la mise en œuvre* », avec Martin HIRSCH, président de l'Agence du Service Civique, ancien haut-commissaire aux Solidarités actives contre la pauvreté et à la jeunesse, et Roger VICOT, vice-président du Conseil général du Nord, adjoint au Maire de Lille chargé de la prévention de la délinquance.

Conférences dès 18h, Maison de l'éducation permanente, 1 place Georges Lyon, entrée libre et sur réservation dans la limite des places disponibles (inscription sur [www2.sciencespo-lille.eu/inscription/](http://www2.sciencespo-lille.eu/inscription/))



# Lille se met à « Parler Bambin »

*Plonger les enfants dès le plus jeune âge dans un « bain de langage », tel est le credo de « Parler Bambin ». La crèche Marie Curie et la halte-garderie Trévise testent le dispositif. Objectif de la Ville de Lille : l'étendre à toutes les structures d'accueil de la petite enfance. Intérêts.*



© JULIEN SYVESTRE

**P**our Martine Aubry et son équipe, l'éducation est une priorité, et ce dès le premier âge de l'enfant. Crèches et haltes-garderies, au-delà du seul mode de garde, participent à l'éveil des petits. « Cette fonction éducative nous donne une responsabilité dans le développement de l'enfant », remarque **Lise Daleux**, adjointe au maire chargée des modes de garde. La Ville de Lille a décidé de développer de nouveaux outils dans ce sens. Entre autres, elle s'est intéressée à un programme mis en place par le **Docteur Zorman**, médecin de santé publique, chercheur au Centre de référence des troubles du langage au CHU de Grenoble et au Laboratoire de l'Éducation de l'université Pierre Mendès France. **Baptisé « Parler Bambin », ce dispositif s'appuie sur des expériences** d'intervention précoce menées aux États-Unis et au Canada. À Grenoble où il a été appliqué, les premières évaluations ont montré une progression plus importante de l'acquisition du langage chez les enfants qui en ont bénéficié. Et en particulier pour ceux dont le « niveau de compétence »

de départ était faible. « Entre deux et six ans, il existe déjà d'importants écarts dans la maîtrise du langage oral », précise **Sylvie Leblanc**, conseillère municipale déléguée à l'alphabétisation. *Écarts qui peuvent être en lien avec l'origine socio-économique de la famille mais pas toujours et pas seulement.* Certains bambins peuvent être aussi plus « petits parleurs » que d'autres.

## Conversations et ateliers

Le dispositif vise donc à stimuler le langage. « Cela passe par des "conversations" individualisées avec les petits, ô combien importantes dans des lieux collectifs comme les nôtres », explique **Marie-Christine Vincent**, directrice de la halte-garderie Trévise. « Nous proposons aussi des ateliers de langage pour les enfants à partir de deux ans qui se retrouvent par deux, une quinzaine de minutes, à raison de trois fois par semaine », ajoute **Bénédicte Servais**, éducatrice à la crèche Marie Curie. Ces deux structures d'accueil se sont lancées dans le « Parler Bambin ». Marie-Christine Vincent et Bénédicte Servais ont été formées par le docteur Zorman

et assurent, à leur tour, la formation auprès de leurs collègues. Lors des ateliers de langage, les techniques utilisées visent à obtenir l'attention de l'enfant grâce à un livre ou un jeu qui l'intéresse, à l'inciter à nommer les éléments d'une image ou d'un jeu, à préciser son vocabulaire et à l'encourager à la prise de parole en lui posant des questions ouvertes qui n'impliquent pas de répondre par « oui » ou « non ». L'adulte pose des questions pour maintenir les échanges, propose, si nécessaire, un modèle de phrase, et renforce les réponses du bambin en les reformulant ou en les élargissant.

## Réduire les inégalités

En dehors de ces ateliers, les personnels des structures ont été sensibilisés à solliciter, au quotidien, le langage des bouts de chou. Par exemple en n'anticipant pas leurs demandes lorsque l'enfant souhaite un jouet ou à boire, en lui laissant le temps de parler, en lui donnant plusieurs choix. « Nous allons étendre ce dispositif pour atteindre 10 structures fin 2013 », affirme Lise Daleux, car nous sommes convaincues, avec Martine Aubry, que favoriser le développement du langage va **contribuer à réduire les inégalités lors de l'entrée à l'école maternelle.** Et, au-delà, à prévenir le décrochage et l'échec scolaires. À noter que « Parler Bambin » nécessite la **participation des parents.** Non seulement, ils donnent leur accord pour les ateliers de langage, mais ils échangent également avec les professionnels sur l'évolution de l'enfant. Et ils participent à ses progrès, par exemple en amenant chez eux les livres utilisés comme support. **Une action qui illustre le principe de co-éducation inscrit au Projet Éducatif Global.** Les parents sont invités, aux côtés des équipes éducatives, à être acteurs à part entière des actions mises en œuvre. ■

# Lille Wrocław : un pas vers le jumelage

Signature du protocole de coopération entre Lille et Wrocław en octobre dernier.



Une délégation lilloise emmenée par **Pierre de Saintignon**, premier adjoint au maire, s'est rendue en octobre dernier dans la ville polonaise de Wrocław

avec laquelle Lille envisage de se jumeler. Ce déplacement a été l'occasion d'échanges sur l'économie, l'urbanisme, le sport et la culture. Lille et Wrocław

ont de nombreux points communs : la taille de leur agglomération, leur densité urbaine, un fort rayonnement européen. En juin 2009, une délégation de Wrocław était venue à Lille pour la signature d'une lettre d'intention entre les deux villes. « Nous voulons qu'il y ait du contenu dans ce jumelage. C'est pour ça que nous prendrons un ou deux ans avant la signature, remarque Pierre de Saintignon. Aujourd'hui, la signature du protocole de coopération concrétise une nouvelle étape d'actions entre nos deux villes. »

Des « plates-formes », ouvertes à tous ceux qui souhaitent **s'impliquer dans ce partenariat**, sont organisées à l'Hôtel de Ville de Lille. La prochaine a lieu le 7 décembre pour travailler sur des projets concrets entre Lille et Wrocław. ■

Contact : Hôtel de Ville - Service Relations internationales au 03 20 49 54 13  
contact.ri@mairie-lille.fr

Un des nombreux ponts que compte la ville, sur lequel les jeunes couples scellent leur amour en y accrochant des cadenas.



Le marché couvert



Quartier de Nadodrze en rénovation.

Centre-ville de Wrocław.







# Les droits de l'Homme à l'honneur

*En partenariat avec plusieurs associations et le Conseil des Résidents Étrangers, la Ville de Lille propose plusieurs rendez-vous autour des droits de l'Homme, du 1<sup>er</sup> au 20 décembre. Une sensibilisation importante qui s'adresse à tous...*

**L**a présence de l'armée française en Afrique, les femmes étrangères victimes de violence, un hommage à Nelson Mandela, la question algérienne, un marathon des signatures... **Les droits de l'Homme seront à l'honneur, sur Lille, du 1<sup>er</sup> au 20 décembre.** « Comme



court métrage puis un documentaire seront diffusés le 1<sup>er</sup> décembre (1) suivis d'un débat. Autre ciné-débat prévu le 20 décembre (2), toujours à l'Univers, autour de la situation des femmes étrangères victimes de violences. La

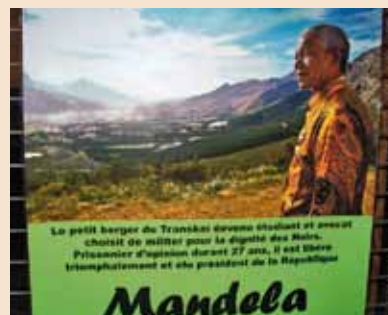
Ville de Lille et ses partenaires proposent également **deux expositions** (lire ci-contre). Symbole de la lutte pour la liberté et la dignité des peuples, **Nelson Mandela sera également mis à l'honneur** le 17 décembre (3) lors d'une expérience po-éthique et sensorielle guidée par « On a slamé sur la lune ». Aussi au programme : une conférence-débat s'interrogeant sur la présence de l'armée française en Afrique autour du livre de Raphaël Grandvaux (4) et une autre sur l'égalité, fondement des droits (5). Le Marathon des signatures, événement mondial lancé par Amnesty International, sera à Lille, les 9 et 10 décembre (6) afin de recueillir des signatures en faveur de la libération de 12 personnes en danger dans le monde... Enfin, le « point d'orgue » de ces semaines de mobilisation aura lieu **le 10 décembre** pour le 63<sup>e</sup> anniversaire de la Déclaration des Droits de l'Homme **sur le parvis des Droits de l'Homme à 11 h 30.** ■

Cette année 2011 marque **le cinquantième anniversaire du tragique 17 octobre 1961**, jour de répression sanglante d'une manifestation pacifique alors que des négociations officielles ont été ouvertes entre le gouvernement français et le gouvernement provisoire de la République algérienne. Le massacre a été longtemps frappé d'oubli avant d'être rendu progressivement visible, des années plus tard. Un

naires proposent également **deux expositions** (lire ci-contre). Symbole de la lutte pour la liberté et la dignité des peuples, **Nelson Mandela sera également mis à l'honneur** le 17 décembre (3) lors d'une expérience po-éthique et sensorielle guidée par « On a slamé sur la lune ». Aussi au programme : une conférence-débat s'interrogeant sur la présence de l'armée française en Afrique autour du livre de Raphaël Grandvaux (4) et une autre sur l'égalité, fondement des droits (5). Le Marathon des signatures, événement mondial lancé par Amnesty International, sera à Lille, les 9 et 10 décembre (6) afin de recueillir des signatures en faveur de la libération de 12 personnes en danger dans le monde... Enfin, le « point d'orgue » de ces semaines de mobilisation aura lieu **le 10 décembre** pour le 63<sup>e</sup> anniversaire de la Déclaration des Droits de l'Homme **sur le parvis des Droits de l'Homme à 11 h 30.** ■

■ Tout le programme sur [www.mairie-lille.fr](http://www.mairie-lille.fr)

- (1) et (2) 16, rue Georges Danton, 19h30.
- (3) Barraca Zem, 38 rue d'Anvers, 19h30.
- (4) 7 décembre, salle du Gymnase, place Sébastopol, 19h.
- (5) 8 décembre, salle Erro, Hôtel de Ville, 18h30.
- (6) 9 décembre, 14h30 à 16h30, hall de l'Hôtel de Ville et 10 décembre de 14h à 19h, piscine Marx Dormoy



## Kagan et Mandela

Les deux expositions proposées dans le cadre des Semaines des Droits de l'Homme se tiendront du **2 au 10 décembre** à l'Hôtel de Ville.

- **17 octobre 1961, une journée portée disparue** : témoignage sur les événements de cette journée noire, à Paris, au travers de clichés presque uniques d'Elie Kagan, photographe farouchement indépendant. Ses clichés pris sur le vif, dans le mouvement, favorisent la proximité. Il conçoit sa mission de photographe comme une façon de résister et avec la nécessité « d'archiver pour l'avenir ».
- **Mandela, vainqueur de l'apartheid**, une exposition de la Ligue des Droits de l'Homme. Elle présente le petit berger du Transkaï devenu avocat qui a choisi de militer pour la dignité des Noirs, a passé vingt-sept ans en prison puis a été élu président de la République après avoir été triomphalement libéré. L'exposition parle aussi de son pays et de son histoire, de l'apartheid, des résistances et de l'Afrique du Sud aujourd'hui.

# Le Conseil Communal de Concertation : 15 ans déjà !

*La Ville de Lille a fêté le quinzième anniversaire de la création du Conseil Communal de Concertation (CCC). Une avancée démocratique incontestable.*



**M**oment solennel pour la plus ancienne des instances de la démocratie participative lilloise : le Conseil Communal de Concertation (CCC) a fêté ses 15 ans, le 19 novembre, en présence de **Martine Aubry**, **Pierre de Saintignon**, président du CCC, **Walid Hanna**, adjoint délégué à la démocratie participative, et **Michel Falise**, président délégué et fondateur du CCC.

Avec plus de 100 avis travaillés, adoptés et proposés aux élus municipaux, c'est un bilan exemplaire qui a été présenté à l'assemblée des 160 membres représentant les forces vives de la ville. Avec un souci permanent de faire des propositions à la fois innovantes et constructives, le CCC confirme son rôle essentiel dans la vie démocratique lilloise.

À l'occasion de cet anniversaire, une table ronde autour du thème « *Propositions participatives et gouvernance publique : les chemins d'un enrichissement mutuel* » a invité les participants

à s'interroger sur les liens entre gouvernance publique et instances engagées dans les dispositifs participatifs.

Cette séance a également été l'occasion de remettre la médaille de la Ville aux deux vice-présidents : **Gérard Tonnelet**, représentant de l'URIOPSS, et **Robert Denel**, représentant du LUC. À cette occasion, un livret a été édité, présentant l'ensemble des avis adoptés par le CCC et des témoignages de ses membres. Le lecteur pourra ainsi constater la qualité du travail réalisé par le CCC durant ces quinze ans.

## Engagement citoyen

« *Le CCC est une vraie force de propositions qui émergent d'un véritable dialogue sur des thèmes larges* », précise **Pierre de Saintignon**, son président. « *Ce conseil favorise l'engagement citoyen, poursuit-il, c'est faire de la politique au sens noble du terme, c'est-à-dire s'intéresser aux affaires de la cité.* »

« *Les membres du CCC sont en quelque*

*sorte les messagers de la parole des citoyens* », complète Michel Falise, son président délégué. Durant leur mandat, ils se répartissent en six commissions permanentes : activités économiques, politiques sociales, activités culturelles et sportives, relations extérieures et rayonnement de la ville, cadre de vie et services publics, équipements et infrastructures. Un tiers est désigné « *ès qualités* » dans la mesure où la structure qu'ils représentent est « *incontournable* », les deux tiers restants étant élus par leurs pairs. ■



Installé en juin 1996, le Conseil Communal de Concertation a servi de modèle à de nombreuses villes en France et à l'étranger. Lieu permanent de dialogue pour aider les pouvoirs publics municipaux dans l'élaboration de la politique et de la gestion municipale, il associe l'ensemble des acteurs institutionnels de la vie lilloise aux préoccupations et à l'action des pouvoirs publics municipaux. Le CCC est aujourd'hui une institution dont la centaine d'avis et motions sont reconnus pour leur pertinence. Sa « **commission des suites** » a permis de vérifier que le contenu de ses avis est repris et influence de façon déterminante les décisions municipales.





# CLJ : les jeunes se lancent officiellement

*Après deux ans d'exercice, le Conseil Lillois de la Jeunesse a renouvelé ses membres. Ces jeunes entre 16 et 25 ans ont officiellement pris leur fonction le 23 novembre.*



Ils ont été tirés au sort parmi plus de 150 candidatures en octobre. **Ils sont représentatifs de la jeunesse lilloise**, avec des étudiants, des salariés, des demandeurs d'emploi et des jeunes d'associations, autant de femmes que d'hommes, tout ce petit monde ayant entre 16 et 25 ans. Les nouveaux membres du Conseil Lillois de la Jeunesse se sont lancés officiellement dans le « grand bain » de la démocratie participative le 23 novembre. Ils sont prêts à donner leur avis sur certains projets et à être force

de propositions. **Camille Richard**, 24 ans, vient d'entrer dans la vie active en tant que conseiller juridique en urbanisme. Il fait partie de la première « cuvée » qui a décidé de poursuivre son mandat. « *Une occasion d'approfondir ma mission et d'accompagner les nouveaux* », précise-t-il. Il a beaucoup travaillé sur le thème de l'emploi et de l'insertion professionnelle. Et lancé, avec ses camarades, le dispositif « Parrainage citoyen », visant à aider les jeunes collégiens et lycéens lillois dans leur orientation scolaire et

professionnelle. Ce dispositif a d'ailleurs été récompensé du « Prix citoyen » des grandes villes par l'Association nationale des conseils d'enfants et de jeunes. À tout juste 16 ans, **Lara Basson** vient de faire son entrée au Conseil Lillois de la Jeunesse. Elle n'en est pas à son « coup d'essai » en matière de démocratie participative ! Éluë au Conseil Municipal d'Enfants, elle est tellement intéressée par sa mission qu'elle trouve son mandat de deux ans trop court. Elle entre ensuite au Conseil de jumelage avec Saint-Louis du Sénégal. La voici désormais au CLJ, occasion de « *participer à la vie de ma ville et d'apprendre plein de choses* ». Les sujets auxquels elle est plus sensible ? Les personnes âgées, le handicap, la vie sociale de manière générale, bref, tout ce qui touche aux relations humaines.

Et de projets, ils n'en manquent pas ! La soixantaine de jeunes élus ont pu en donner quelques pistes lors de la première séance plénière du 23 novembre, à l'Hôtel de Ville, **en présence de Walid Hanna**, adjoint au maire à la démocratie participative, et de **Magalie Herlem**, conseillère municipale chargée de ce CLJ. Ils seront également consultés sur divers dossiers et pourront, lors de ce mandat, aller d'une commission à l'autre afin de s'intéresser à différentes thématiques... ■

## CME : bilan d'enfants

Pas simple de prendre la parole devant tant de monde ! **Martine Aubry** est là, en personne, pour les écouter. Et les féliciter de leur engagement dans un mandat qui demande du temps et de la motivation. Le mois dernier, quelque 150 jeunes du **Conseil Municipal d'Enfants** se sont donc retrouvés dans le grand carré de l'Hôtel de Ville. Ordre du jour : présenter un bilan de leurs actions à mi-parcours. Ils ne sont pas élus pour faire de la figuration ou pour la gloire. Ils s'impliquent, donnent leur avis, proposent leurs idées, montent des projets.

« *Ces jeunes font partie de la chaîne de décision*, remarque **Walid Hanna**, adjoint au maire chargé de la démocratie participative. *Ils ont la parole et on prend note de ce qu'ils proposent.* »

La solidarité, le cadre de vie, le développement durable les inspirent beaucoup mais ils travaillent sur tous les thèmes. À noter, par exemple, qu'en ce moment et jusqu'en avril 2012, ils récoltent les bouchons en plastique au profit de « Bouchons d'Amour ». Cette association revend les bouchons à une entreprise de recyclage puis reverse l'argent pour des



**Les enfants du CME ont raconté leurs actions en présence de Martine Aubry et de nombreux élus.**

actions au bénéfice de personnes handicapées (*plus d'infos sur les bouchons à recycler et les lieux de collecte sur [www.mairie-lille.fr](http://www.mairie-lille.fr)*) ■



© JULIETTE GODDERS.

## Et si c'était une dysphasie ?

**« O »**n naît avec la dysphasie. On vit ensuite toute sa vie avec, en compensant par des stratégies pour s'adapter. C'est un trouble sévère et spécifique du langage, remarque **Anne Sion-Duhen**, maman d'un jeune dysphasique et présidente de l'**association Avenir Dysphasie Nord-Pas-de-Calais**. Le plus compliqué est de la repérer. Beaucoup de familles découvrent le trouble de leur enfant au CP, voire plus tard. »

La dysphasie expressive, la plus fréquente, **affecte la parole**. L'enfant parle peu, il veut s'exprimer mais n'y arrive pas. La dysphasie réceptive est plus difficile à diagnostiquer. L'enfant parle, pas toujours correctement, mais sa compréhension est touchée. « Dans les deux cas, l'enfant communique mal, il est malheureux, parfois agressif ou complètement replié sur lui-même. Notre association, Avenir Dysphasie, permet de rompre l'isolement des familles en leur apportant de l'information et des conseils avant et après le diagnostic de ce handicap. » L'association travaille aussi auprès des enseignants qui font appel à elle pour les aider à repérer ces enfants.

« Il n'existe pas de traitement. On parle de remédiation. L'orthophonie en fait partie. Un diagnostic doit d'abord être effectué dans un centre spécialisé. Avec de l'aide, ces enfants vont progresser au niveau du langage. Et même si des difficultés persistent, la plupart parviendront à communiquer dans leur vie de tous les jours. L'important est qu'ils gardent confiance en eux. »

Un livret, « Et si c'était une dysphasie » vient de voir le jour, réalisé par l'association **avec le soutien financier de la Ville de Lille** qui par l'intermédiaire du soutien aux associations, travaille chaque jour au respect accru de la différence. ■ S.D.

■ Association Avenir Dysphasie Nord-Pas-de-Calais. Tél : 03 20 47 84 37.

### Pour en savoir plus

#### Trois associations :

- Avenir Dysphasie Nord-Pas-de-Calais. Tél : 03 20 47 84 37  
avenir@dysphasie5962.org
- Apedys Nord-Pas-de-Calais  
antenne Nord. Tél : 03 20 05 18 75  
apedysnpdc@wanadoo.fr
- Dyspraxique mais fantastique.  
Tél : 03 20 35 60 46  
lemarie.valerie@wanadoo.fr

### Pour le diagnostic, deux centres spécialisés :

- Centre de diagnostic des troubles du langage et des apprentissages  
Hôpital Saint Vincent de Paul,  
bd de Belfort à Lille – service de neuropédiatrie. Tél : 03 20 87 45 56
- Centre régional de diagnostic des troubles des apprentissages  
150, rue du Dr Yersin à Loos.  
Tél : 03 28 55 91 00.

### 5<sup>e</sup> Journée des « Dys »

5<sup>e</sup> Journée des Dys\* **les 8 et 9 décembre prochains à la Maison de l'Éducation Permanente**, 1 place Georges Lyon à Lille. Thème : Sensibilisation et information, « L'ado dys ». Le 8 décembre dès 19 h, accueil du public suivi d'une pièce de théâtre « La Vie entre les mots ». Le 9 décembre à 13 h 30, accueil par les associations suivi d'échanges sur les stands et d'une conférence sur l'adolescent dys.

\* Dys est une abréviation de dysphasie

### Journée internationale des personnes handicapées

Dans le cadre de la **Journée internationale des personnes handicapées**, la Ville de Lille et le Palais des Beaux-Arts ont organisé le samedi 3 décembre une rencontre placée sous le signe de l'accès à la culture pour tous. Les guides-conférenciers et plasticiens du musée ont accueilli le public au sein de l'Atrium du Palais des Beaux-Arts tout l'après-midi. Pour l'occasion, des séances en ateliers ouverts ont été proposées aux personnes valides comme non valides sur le thème des cinq sens afin de s'essayer au dessin, au modelage, à la couleur... Des visites tactiles, des visites en langue des signes et en lecture labiale se sont déroulées en parallèle des visites guidées sur la nature morte, la sculpture, le portrait, la mythologie... L'association pour la Promotion et l'Animation du Jardin Vauban a clôturé cette journée avec un spectacle de marionnettes. Cette journée illustre tout l'intérêt de la Ville pour cette thématique et sa volonté de **sensibiliser le grand public à l'ensemble des handicaps**, visibles ou non, dans le respect de l'autre et la solidarité.



© PALAIS DES BEAUX-ARTS DE LILLE. PHOTO: SOPHIE BARTHELEMY.



# La (Parents-Thèses) ou comment réfléchir sans se « prendre la tête »

La Maison de quartier du Vieux-Lille a mis en place un projet pour que les parents, parfois avec leurs enfants, s'interrogent sur leur rôle. Illustrations.

**Vendredi 20 janvier 2012** de 18h30 à 20h00  
**Je dis plus souvent « oui »  
ou « non » à mon enfant ?**  
① Maison de Quartier Godeleine Petit  
Centre Social du Vieux Lille, 24 rue des Archives.



Tout est parti d'une réflexion des professionnels de la Maison de quartier Godeleine Petit et de familles sur la fonction parentale. Avec un souhait : en parler mais sans donner de leçon. « Nous avons choisi de nous adresser à tous les publics et donc de proposer plusieurs portes d'entrée, remarque **Carole N'Galle Miano**, coordinatrice des actions parentalité. D'où des rendez-vous bien différents les uns des autres. » Le projet s'appelle la (Parents-Thèses) et il est financé par la Ville de Lille, le Conseil général et la CAF. Depuis octobre, le goûter dansant a favorisé la rencontre et la soirée « impro » a connu un beau succès. La police nationale a aussi animé une conférence sur la cyber-criminalité. « Nous avons établi une programmation sur plusieurs mois, remarque Carole, et nous mettons à disposition une garderie pour les 3-6 ans lorsque l'animation ne les concerne pas. » Prochaine date à retenir : le **6 décembre** (\*), pour un film racontant l'histoire de trois familles, très différentes, au sein desquelles les enfants ont pris le dessus. Après, une soupe sera servie et les échanges seront

lancés... Cette soirée sera suivie d'une rencontre, le **20 janvier**, qui interroge : « Je dis plus souvent "oui" ou "non" à mon enfant ? » Sont encore annoncés une rencontre à la médiathèque, une visite guidée aux Beaux-Arts, un regard philosophique sur la famille à travers le temps et une rencontre autour des parents et l'école...

« La famille a évolué, elle se réorganise et, avec la (Parents-Thèses), nous souhaitons donner des pistes, sans faire la morale, sans se prendre la tête, en suscitant la réflexion et la solidarité aussi », affirme encore Carole. La Maison de quartier du Vieux-Lille travaille également sur des actions plus spécifiques en lien avec les tranches d'âge. Des ateliers thématiques répondent aux questions sur les pleurs du bébé ou l'apprentissage de la propreté, sur l'équilibre alimentaire ou l'entrée en 6<sup>e</sup>, sur des sujets dits « tabous » concernant les adolescents... ■ V.P.

(\*) 6 décembre, 19h, Maison de quartier, 24 rue des Archives. Renseignements et inscriptions sur cette manifestation et les suivantes, 0320061722 ou mdqvieuxlilleparentalite@orange.fr. Entrée gratuite.

## Jusqu'à la fin de la vie

Quatre-vingt dix bénévoles de l'association Omega se relaient dans les hôpitaux et structures pour personnes âgées auprès des malades en fin de vie. « Face à la mort, certaines familles ne sont pas présentes auprès des leurs, d'autres sont tout simplement éloignées géographiquement. C'est là que l'association Omega intervient », remarque **Hubert Cardon**, président de l'association qui milite depuis vingt-trois ans pour le développement des soins palliatifs qui soulagent la souffrance des patients atteints d'une maladie incurable. « Notre rôle est d'être à l'écoute, d'être présents et de passer du temps auprès de ces malades en fin de vie. J'étais soignant dans un hôpital, j'ai donc toujours été confronté à la mort. J'ai connu l'hôpital où il y avait encore des salles communes. Aujourd'hui, les choses ont bien évolué. Les facultés de médecine forment les futurs médecins à la psychologie et l'approche de la mort. La loi Léonetti en 2005 a permis des avancées dans ce domaine en rendant illégal l'acharnement thérapeutique et en désignant une personne de confiance. Il y a deux tendances en France, celle qui prône l'euthanasie active et l'autre qui souhaite que cette loi aille encore plus loin notamment dans le traitement de la douleur. L'association Omega milite pour la seconde. Celle de vivre jusqu'à la fin sans souffrir et sans porter atteinte à la vie. » ■ S.D.

ASP Omega Lille - 5, avenue Oscar Lambret 59037 Lille cedex.  
Tél : 03 20 44 56 32.  
www.palliatifs-asp-lille.org  
Mail : asplille@free.fr  
À noter que l'association lilloise, présente dans sept structures, recherche toujours des bénévoles.



Happy Times



Emmanuelle Haïm



« Passion » de Pascal Dusapin



« Ictus »

# L'opéra donne de la voix

**S**ix représentations de « *The Rake's Progress* » de Stravinsky ont ouvert la saison 2011/2012 de l'Opéra de Lille, qui offre « une proposition encore plus large » que lors de la saison précédente, « avec sept productions lyriques », précise sa directrice **Caroline Sonrier**. Un autre des temps forts de cette saison sera une œuvre baroque, « *Le Couronnement de Poppée* » de Monteverdi, mise en scène en mars 2012 par **Jean-François Sivadier**, qui a déjà signé « *Carmen* », grand succès de la saison 2010/2011. À la direction musicale, on retrouve **Emmanuelle Haïm**, à la tête de son propre ensemble d'instruments anciens, **Le Concert d'Astrée**. Le duo avait déjà officié ensemble sur « *Les Noces de Figaro* », il y a deux ans. Après « *Agrippine* » de Haendel et « *Austerlitz, un voyage d'enfance* » de Jérôme Combier, spectacles donnés en novembre,

« *Le Tour d'écrou* » de Britten (13 au 15 décembre), « *Passion* » de Pascal Dusapin (en février 2012) et « *Cendrillon* » de Massenet (mai 2012) avec l'Orchestre national de Lille complètent le programme lyrique de la saison. Ce dernier spectacle, très proche du conte, fera l'objet d'une soirée « *Opéra en famille* », avec des tarifs avantageux pour les familles avec enfants.

## Chorégraphes créateurs

En dialogue avec ces productions d'œuvres lyriques, la saison de danse place l'Opéra de Lille au cœur de la vitalité artistique actuelle. Grâce notamment à la présence de **Christian Rizzo**, en résidence depuis 2007. En janvier 2012, « *Le Bénéfice du doute* » constitue sa troisième et dernière création pour l'Opéra avant la fin de sa résidence en 2012.

Les spectacles engageants et engagés de

chorégraphes-créateurs fidèles à l'Opéra de Lille (**Anne Teresa De Keersmaeker**, **Sasha Waltz**, **Maguy Marin**) complètent ce programme de danse qui s'achève en juin 2012 avec **Alain Buffard** accueilli dans le cadre du Festival *Latitudes contemporaines*.

## Récitals

Autres pépites, les récitals et concerts de musique de chambre, avec la soprano finlandaise **Soile Isokoski**, les deux fameuses mezzos françaises **Karine Dehayes** et **Delphine Haidan**, les **Quatuors Diotima** et **Prazak** et d'autres invités. Sans oublier les 30 *Concerts du mercredi* à 18 h.

À noter qu'à l'issue de la saison 2010/2011, l'Opéra de Lille avait accueilli plus de 60 000 spectateurs, pour un taux de fréquentation supérieur à 92 % (avec 25 % d'abonnés âgés de moins de 26 ans).

■ Tout le programme sur [www.opera-lille.fr](http://www.opera-lille.fr)





# Lasécu fête ses 10 ans



**D**epuis décembre 2001, à Fives, **Lasécu c'est** : 1 Espace d'exposition, 139 Artistes exposés, 56 Expositions présentées, 23 Portraits vidéo d'artistes, 29 560 Visites, 1 Artothèque, 335 œuvres prêtées, 8 Catalogues édités, 143 Créateurs exposés, 10 spectacles vivants présentés, une Boutique de créateurs, des Ateliers de sensibilisation mais aussi des participations aux « Journées du patrimoine », aux « fenêtres qui parlent », aux Transphotographiques, à Lille 2004, Lille 3000 et Lille Air Fair...

Actuellement, on peut voir une exposition de **Franck Populaire** et **Carol Levy**, jusqu'au 17 décembre. Franck Populaire peint des espaces « sauvages », désordon-

nés et « libres ». Carol Levy crée des sculptures-lieux capables de jouer sur l'illusion. On visitera aussi la **boutique de Lasécu**

qui accueille les éditions « ritagada », les gravures et monotypes de **Sarah d'Haeyer**, les sacs NALÔ, les mobiles et créations à roulettes de **Frédéric Lavaud**, les mobiles et les dessins de **Noémie Ferraro**, les bijoux de **Florence Prétat**, les luminaires de Mr You, les cloches et les bijoux soufflés de **Mailloche & Co**, les vitraux de l'atelier 17, les céramiques de **Marie Jo Bétremieux**, les bijoux de **Lucie Nachtergaele**, les Pictogrammes de **Carole Douay**, les pin's de **Jiem**, les

bijoux gourmands de **La Petite Lily**, les boîtes à malice de **Delfine Demangeon**, les bijoux de **Ingrid Bouttaz** et les cabanes **Fabien Swyngedauw** visibles pendant toute la durée de l'exposition. ■

Lasécu, 26 rue Bourjemois, Fives  
T. 03 20 47 05 38 [contact@lasecu.org](mailto:contact@lasecu.org) - [www.lasecu.org](http://www.lasecu.org). Ouverture : vendredi et samedi de 14 h à 19 h.



## Un Scoop lillois

Le **Scoop Grand Lille**, héritier du Festival du Journalisme d'Angers, organise sa première édition dans la métropole lilloise du 1<sup>er</sup> au 11 décembre 2011. Onze jours exceptionnels au cours desquels la profession journalistique fera une pause dans la frénésie de l'actualité pour réfléchir à son avenir et primer les plus beaux reportages de l'année. Thème de réflexion : « *Révolution numérique : révolution journalistique ?* », au cœur de toutes les formes d'écriture (photo, télévision, presse écrite, internet). Le grand public sera accueilli, au cœur du Festival, lors de rencontres exceptionnelles avec les professionnels de l'information. ■

Programme détaillé sur [www.scoopgrandlille.com](http://www.scoopgrandlille.com)

## Un homme en Nord

Disparu en 2004, **Robert Lefebvre** est resté très présent dans le cœur et l'esprit des gens de sa région qu'il aimait tant. Son épouse, **Nelly Lefebvre**, retrace son parcours unique dans un livre intitulé « *Robert Lefebvre en Nord et en couleurs* », édité aux Éditions Nord Avril. Homme de passion, journaliste, comédien, co-fondateur des *Capenoules*, producteur de nombreuses émissions radio et télé, créateur du Noël en Ch'ti, Robert Lefebvre a toujours été fidèle à sa région. À partir de son talent, aux facettes multiples, il a toujours défendu les artistes du Nord - Pas-de-Calais dans toutes les formes d'expression : poètes, peintres, chanteurs, comédiens, patoisants... ■

Renseignements : 03 27 90 54 90 patrice.dufosse@wanadoo.fr [www.nordavril.com](http://www.nordavril.com)

# On applaudit !

**L**es expositions et événements culturels de l'automne ont rencontré un grand succès. Les chiffres parlent d'eux-mêmes : plus de 40 000 visiteurs pour **Collector** au Tri postal depuis début octobre ; 10 000 personnes à la maison Folie Wazemmes pour les **Poétiques mécaniques** d'EZ3kiel et 5 000 personnes, en seulement 15 jours d'ouverture, pour la rétrospective consacrée à **Boilly** (peintre natif de La Bassée) au Palais des Beaux-Arts (voir page 2).

Rappelons également deux très belles expositions qui ont récemment fermé leurs portes et ont attiré un public très nombreux : **Apparitions** à la gare Saint-Sauveur avec ses 76 955 visiteurs (1<sup>er</sup> septembre - 30 octobre) et **Briques et Bobines** au musée d'histoire naturelle (36 700 visiteurs).

Autres grands succès : **Citéphilo** qui a ouvert le 9 novembre dernier sa nouvelle édition



de conférences et rencontres sur « *L'Art de Faire* », fait salle comble à toute heure pour écouter les prestigieux intervenants invités. Ou le festival **Hip Hop Dayz** 2011 en novembre, avec une très belle programmation à l'image de l'effervescence des cultures urbaines et le souvenir d'un très beau bal groove à Fives (5 novembre). Ce ne sont que quelques exemples parmi tant d'autres qui illustrent bien une dynamique culturelle lilloise remarquable (qu'a reconnu récemment l'Observatoire des politiques culturelles) et qu'on nous envie. La preuve : **lille3000**, mené par Didier Fusillier et son équipe, a été retenu pour le projet d'aménagement des berges de la Seine à Paris (2 km sur la rive gauche entre le pont de Solférino et le pont de l'Alma) ! ■





# 30 ans de chœur



**L**e Chœur Régional Nord - Pas-de-Calais fête ses 30 ans d'existence à l'occasion d'un concert exceptionnel, le 16 décembre au Sébasto.

Trente ans, cela méritait bien une fête ! Ce sera chose faite avec l'organisation d'un concert exceptionnel le vendredi 16 décembre 2011 au Théâtre Sébastopol, à Lille, en compagnie de quelques-uns des grands chefs qui l'ont accompagné, **Jean-Claude Casadesus, Jean-Claude Malgoire, Bernard Tétu, Michel Piquemal, et bien sûr Éric Deltour, son chef.** Le Chœur reprendra quelques-unes des œuvres les plus belles de son répertoire. Elles permettront aux 130 chanteurs d'illustrer les qualités développées par le Chœur depuis trente ans, et au public d'apprécier

la diversité de son répertoire, entre sacré et profane, léger et grave...

**Au programme :** *Psaume 42* de Mendelssohn (extraits), sous la direction de **Michel Piquemal** (Chœurs régionaux d'Ile-de-France et de PACA) ; *Stabat Mater* de Rossini (extraits), sous la direction de **Jean-Claude Malgoire** (Atelier Lyrique de Tourcoing) ; *Nänie* de Brahms, sous la direction de **Bernard Tétu** (Chœurs et Solistes de Lyon – Bernard Tétu) ; *Gloria* de Poulenc (extraits) sous la direction de **Jean-Claude Casadesus** (Orchestre National de Lille). Et bien d'autres surprises sous la direction d'**Éric Deltour.** ■

Tarif unique : 21,70 euros.

Réservation auprès du Théâtre Sébastopol au 03 20 54 44 50 sur [www.theatre-sebastopol.fr](http://www.theatre-sebastopol.fr) et dans les points de vente agréés.

## « Mignon Palace » : reprise pour les fêtes

**R**eprise, pour les fêtes de fin d'année, dans la grande salle du Théâtre du Nord, du spectacle de **Gilles Defacque**, *Mignon Palace*, à un prix famille (13 euros et 7 euros pour les enfants) et dans une ambiance de Noël (chocolat chaud, barbe à papa, etc.). Ce spectacle de cabaret-cirque, épatant et époustouflant de vitalité et de fraîcheur, a pour cadre une salle de spectacle de village qui programrait à la fois du catch, du bal et du cinéma. C'est dans ce lieu magique et familial que le patron fondateur du Prato a passé sa jeunesse. Avec ses amis du cirque et musiciens, il fait revivre aujourd'hui ses « chères ombres » et un lieu de culture authentiquement populaire. ■

Les 20, 21, 27 et 28 décembre à 20 h, le jeudi 22 à 19 h, Théâtre du Nord, Grand Place Lille.



# Noël en musique

*Du 3 au 18 décembre, la Ville de Lille, en partenariat avec l'association Art Culture et Patrimoine, invite le public à replonger dans l'ambiance et les saveurs de Noël.*

**D**ans le cadre des actions de restauration, d'entretien et de valorisation des églises et de son patrimoine, la Ville de Lille souhaite promouvoir son patrimoine architectural et artistique lillois par le biais d'événements culturels. Concerts, spectacles de chœur et d'orgue seront ainsi proposés dans différents lieux culturels et églises pour les fêtes de fin d'année. L'occasion pour le grand public de savourer gratuitement et en musique le patrimoine lillois.

• Samedi 3 décembre à 17h, chapelle Notre-

Dame de Réconciliation, 28 rue de Cantelieu : **Noël à la flamande** avec Barbara Somers, chanteuse soprane, et Erwin Van Bogaert au clavecin, pour des chants traditionnels, des chansons populaires... et quelques spécialités à l'orange et au chocolat pour les gourmands !

• **Spectacle patoisant**, dimanche 4 décembre à 15h, Cave des Célestines, rue des Célestines, avec Le Caveau Lillois accompagné par deux accordéonistes.

• **Contes et légendes de Noël** : Ensemble éphémère : conteur, chanteurs et musi-

ciens. Dimanche 4 décembre à 17h, chapelle de l'Hospice Gantois, 224 rue de Paris.

• **La Nougaterie** : Fabrication artisanale de nougat. Dimanche 18 décembre à 17h au 3 rue Necker.

• **Noëls classiques et fantastiques**, avec l'Ensemble Ophicléide, samedi 10 décembre à 17h, église Saint-Maurice-des-Champs, 160 rue du Faubourg de Roubaix et samedi 17 décembre à 17h, église anglicane, angle rues Lyderic et Watteau.

• **Noël à travers le monde** et les âges, par la chorale « *Prélude* », dimanche 11 décembre à 17h, église Sainte-Catherine, parvis Sainte Catherine (le programme alternera avec le Grand orgue de l'église, qui préludera « *Prélude* » !). ■



# Comtesse prend de la hauteur

*Depuis juillet, le musée de l'Hospice Comtesse accueille un chantier de restauration important, initié par la Ville de Lille avec la participation du service des Monuments historiques. La montée sur le toit d'un fût et d'une flèche change définitivement la physionomie du quartier.*



Des traces toujours en place dans la charpente et l'analyse de documents des XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles ont permis de **confirmer l'existence d'une flèche** surmontant la salle des malades de l'Hospice Comtesse. « *On ne sait pas à quelle date cette flèche a disparu, ni les circonstances de sa disparition. Peut-être menaçait-elle de tomber. Ou alors, elle a fini par être démontée pendant la Révolution par manque de financement pour son entretien* », remarque **Chantal Zamolo**, du service Ville d'art et d'histoire de la Ville de Lille.

Le 25 octobre dernier, les passants et habitants du quartier ont été témoins d'un étrange spectacle. Une grue télescopique soulevait dans les airs un fût carré réalisé en chêne massif, de plus de 10 tonnes. Assemblé comme au Moyen Âge par des Compagnons à l'aide de

mortaises, tenons et chevilles en bois, il a cependant été solidifié par des filetages métalliques.

Par-dessus, **une flèche de 12 m** a été fixée avant d'être recouverte d'ardoise. Préfabriquée en atelier et montée en une seule pièce sur place, cette dernière est en sapin pour être plus légère mais pèse quand même 3 tonnes.

L'Hospice Comtesse s'élève **au cœur du site le plus ancien de Lille** et demeure un témoin précieux de l'évolution de l'architecture lilloise du XV<sup>e</sup> au XVIII<sup>e</sup> siècle. Il perpétue le souvenir de sa fondatrice, Jeanne de Constantinople, comtesse de Flandre et de Hainaut, qui le fit édifier en 1237, dans le but de remplacer l'hôpital de l'abbaye de Marquette. Dans sa politique de sauvegarde du patrimoine, **la Ville de Lille a entrepris une nouvelle phase de travaux** sur les toitures du

bâtiment, avec la restauration de la couverture de la salle des malades, la révision et le traitement de la charpente en bois. ■

Musée de l'Hospice Comtesse : 32, rue de la Monnaie. Tél : 03 28 36 84 00 Ouvert du lundi de 14 h à 18 h et du mercredi au dimanche de 10 h à 12 h 30 et de 14 h à 18 h.

## À quoi servait une guette ?

Fût et flèche forment la guette, qui servait tout simplement **à faire le guet**. Il ne faut pas oublier que l'Hospice Comtesse a été plusieurs fois détruit par les flammes au cours des siècles et que tout incendie menaçait non seulement l'édifice mais le quartier tout entier. Des tours de guet étaient donc effectués pour surveiller tout départ de feu.



# Quelles conduites adopter face aux risques ?

*La prévention commence par l'information. C'est pourquoi la Ville de Lille vient d'éditer le DICRIM – document d'information communal sur les risques majeurs. Destiné aux habitants, il recense les risques naturels et technologiques majeurs qui pourraient affecter notre territoire. Explications...*

**L**a Ville de Lille s'implique conformément à la loi dans la prévention et la gestion des risques naturels et technologiques qui existent sur le territoire. La sécurité des citoyens commence par **une information claire et précise** et donc par une prise de conscience des risques qui peuvent un jour les affecter. C'est dans ce but que la

Ville met à disposition des habitants de **Lille, Hellemmes et Lomme**, le DICRIM. L'objectif de ce document n'est pas seulement d'informer sur les risques qui nous entourent mais de replacer le citoyen au cœur de la gestion de la crise. En effet, on trouve à l'intérieur toutes les explications sur « qui fait quoi » (l'État, la Ville, les industriels)

et les différents plans de secours prévus. Mais on trouve également des **consignes** sur la conduite à observer pendant et après l'accident pour se protéger. Le risque zéro n'existe pas. Mais heureusement, Lille et ses communes associées en sont relativement préservées. Seuls les risques d'effondrement des catiches et ceux liés à la présence à Loos d'une usine classée « Seveso » sont véritablement présents. Par sa localisation, son économie et son histoire, le territoire de Lille est concerné par neuf risques majeurs (voir encadré). ■

Le document DICRIM est gratuit et destiné à tous les citoyens. Disponible à l'Hôtel de Ville de Lille et dans les mairies de quartier. Également téléchargeable sur [www.mairie-lille.fr](http://www.mairie-lille.fr)

## Qu'est-ce qu'un risque majeur ?

C'est un risque qui a peu de chance d'arriver mais dont la gravité est importante. Il fait de nombreuses victimes, des dommages importants aux biens et à l'environnement.

**À Lille, il y a neuf risques majeurs :**

### Risques naturels :

- inondation en cas de fortes pluies.
- mouvement de terrain : lié aux catiches situées à Lille-Sud et Hellemmes.
- risques météorologiques : tempête, canicule, grand froid.
- tremblement de terre : la région est en zone 2 sur une carte de France qui en compte 5.

### Risques technologiques liés à l'activité humaine :

- risque industriel : à Hellemmes, l'usine Anios est classée « Seveso » seuil bas. L'usine Produits Chimiques de Loos est « Seveso » seuil haut et expose au risque toxique le Marais de Lomme et une petite partie des Bois-Blancs.
- pollution de l'air.
- engins de guerre : armes conventionnelles et chimiques enfouies dans la terre.
- transport de matières dangereuses : sur la route, par voies ferrées ou navigables.
- nucléaire : irradiation en cas d'accident dans la centrale nucléaire de Gravelines située à 80 km de Lille.



## À retenir

■ **Comment les alertes sont-elles diffusées ?** D'abord, la sirène. Chaque premier mercredi du mois, elle est testée à midi. En cas de problème, elle fonctionne selon un rythme reconnaissable de trois séquences d'1 minute et 43 secondes. La fin de l'alerte est signalée par 30 secondes de sirène continue. Les radios et télé diffuses également les consignes données par les autorités.

■ **Faites confiance à l'école.** En cas de risques avérés, c'est bien compréhensible, les parents ont le réflexe d'aller chercher leurs enfants à l'école ou de contacter l'établissement scolaire. Cela peut engendrer des complications dans la gestion de la crise et ainsi gêner les secours : embouteillage, exposition inutile aux risques, saturation du réseau téléphonique. C'est pourquoi, il est fortement recommandé d'attendre la fin de l'alerte avant d'agir. Rassurez-vous, l'école sait protéger vos enfants.



Le Jardin des Sports, en cours d'achèvement.



© DANIEL RAPACH



© DANIEL RAPACH

L'entrée.



© DANIEL RAPACH



© ÉRIC POLLET

Le mur d'escalade.

# Un jardin pour les rêves sportifs

*Le Faubourg de Béthune va bientôt découvrir un magnifique site de 5 000 m<sup>2</sup> dédié au sport. Visite du chantier.*

**L**e Jardin des Sports est le nom d'un nouveau complexe qui ouvrira ses portes prochainement. Depuis plusieurs années, la Ville portait un regard très intéressé sur le site de l'EPDSAE ou Foyer de l'Enfance de la rue d'Esquermes au vu de sa situation géographique. Situé **au carrefour de trois quartiers** (le Faubourg de Béthune, Wazemmes et Vauban-Esquermes), ce site exceptionnel représentait un potentiel intéressant pour y aménager un équipement sportif. Aujourd'hui, le Jardin des Sports est né, un lieu magnifique pour le sport avec : une grande salle de type C avec gradins permettant la pratique de tous les sports collectifs et du foot en salle ; un mur d'es-

calade d'une hauteur de 9 m ; un double dojo, un club-house ; de magnifiques vestiaires, un terrain synthétique, pour un investissement d'environ 13 millions d'euros... Le tout dans un aménagement paysager particulièrement soigné. Le Jardin des Sports est un équipement structurant par ses qualités architecturales et fonctionnelles. **Il sera un des plus beaux complexes de la région** et sera mis à la disposition de deux clubs résidents du Faubourg de Béthune, à savoir le **club de foot** et le **club de judo**. Il aura aussi une vocation à être largement ouvert aux autres associations lilloises, et notamment celles de Wazemmes et de Vauban-Esquermes. ■



© DANIEL RAPACH

La salle multisports.



© DANIEL RAPACH

L'un des deux dojos.

# Au royaume de la petite balle jaune

**L**e Tennis Club Lillois Lille, situé dans le quartier du Faubourg de Béthune, est l'un des quatre premiers clubs français de tennis. Les hommes du président **Henri Magniant** participent depuis plus de dix ans au championnat de France de Première Division par équipes masculines, avec **un titre de Champion en 2002**. Le niveau de cette compétition ? Il suffit de regarder l'équipe lilloise dont le capitaine est Christophe Rochus (ancien n°30 mondial à l'ATP). Vice-champion de France en 2010, Lille se qualifie depuis six ans pour la phase finale. Cette année, la finale a lieu les 9 et 10 décembre à la Ligue des Flandres à Marcq-en-Baroeul. « *Être en phase finale tous les ans, c'est bien, souligne Henri Magniant. Mais, c'est aussi extrêmement frustrant car on touche du doigt le titre sans pouvoir poser la main dessus. Avec la finale dans la métropole lilloise pendant les trois prochaines années, notre objectif est de l'emporter au moins une fois.* »



Le groupe lillois est composé de nombreux joueurs participant à Roland-Garros et aux autres tournois du Grand Chelem : **Olivier Rochus, Bjorn Phau, Benjamin Becker, Kristof Vliegen...** « *Ils ont tous été ou sont encore dans le Top 100 à l'ATP. Avec notre championnat, les spectateurs peuvent découvrir des rencontres de très haut niveau dignes d'un 32<sup>e</sup> de finale de l'Open de France.* » Mais le club lillois ne fait pas que du haut niveau. Il a aussi un rôle important dans la vie sportive du quartier. En effet, **il accueille et initie plus de 300 scolaires par semaine, sans oublier les jeunes**

**de Fête Le Mur.** Son école de tennis est reconnue dans toute la région, avec aujourd'hui plus de 250 inscrits. N'oublions pas non plus qu'il est un des seuls clubs en France à avoir pratiquement des équipes dans tous les championnats et à tous les niveaux. Un magnifique **Grand Prix des Jeunes** est organisé chaque année, avec plus de 500 participants, et son **Open International** de mars a connu des vainqueurs comme Jo-Wilfried Tsonga ou Marc Gicquel en 2011. Le tennis a de beaux jours devant lui au Faubourg de Béthune, avec en ligne de mire le futur complexe dont l'accord définitif a été donné pour la rénovation du club. ■

## Le TCL LM, c'est :

- 700 licenciés pour 1200 pratiquants
- Création en 1920
- 40 équipes -
- Champion de France en 2002
- Champion de France de N1B en 1997
- [www.tctlm.fr](http://www.tctlm.fr)

## Le complexe de tennis de demain



Futur complexe Marcel Bernard au Faubourg de Béthune.

« **N**ous allons avoir de superbes installations. Les travaux débuteront courant 2012 pour une durée de quinze mois. » Le projet, conçu par le cabinet **Beal et Blanckaert**, prévoit des travaux sur les deux halles existantes actuellement. Tout ceci sera accompagné par la construction de trois nouveaux courts couverts, trois extérieurs, un mur d'entraînement, un nouveau club-house, de nouveaux vestiaires, des bureaux, des salles de réunion et un espace de restauration. ■

## Fête le Mur à Bercy

**L**e TCL LM est le club qui accueille depuis 1999 l'association de Yannick Noah : « Fête le Mur ». Ce dernier s'est rendu en mai dernier dans le quartier du Faubourg de Béthune. Son objectif : initier les enfants des quartiers populaires aux joies de la petite balle jaune tout en développant les valeurs de cette discipline.

**Mokrane Mestour et Régis Hilton** interviennent en donnant des cours de tennis aux jeunes du Faubourg, mais aussi à Moulins et à Lille-Sud. Mais, avec la présidente **Lore Biancardi** de l'association lilloise, ils permettent aussi aux jeunes de découvrir de grande compétition comme Roland-Garros, l'Open Suez ou l'Open de Bercy. Le mercredi 9 novembre, ils



Roger Federer



Fête le Mur à Bercy

ont pu voir jouer Federer, Murray et le numéro un mondial Djokovic. Une autre manière de découvrir le tennis. ■

■ [www.fetelemur.com](http://www.fetelemur.com)



# Instantanés d'automne



Le Lille Métropole Water-Polo, en finissant à la troisième place du LEN Trophy à Zlatoust en Russie, franchit pour la première fois de son histoire un tour de Coupe d'Europe.

© F.Vdb

Michelle Demessine, adjointe aux sports, devant la fresque de la piscine de Fives lors de l'opération Splash in Lille Métropole.



© DR



Le LMB a battu deux ténors de Pro B au Palais des Sports : Limoges par 87 à 78 et Boulazac par 62 à 44.

## Le stade Ballet à Fives

Un projet d'étude pour le stade Ballet a été mené avec la création d'un terrain synthétique, en lieu et place du terrain en herbe. Une nouvelle tribune de 300 à 500 places sera construite, avec de nouveaux vestiaires aménagés et l'installation d'un club-house panoramique pour une réalisation prévue avant la fin du mandat. ■

## La future piscine de Lille-Sud : place au ludique !

Dans le cadre du **Grand Projet Urbain**, l'actuelle piscine tournesol de Lille-Sud sera rasée fin 2013 pour laisser place à un nouveau projet. Celui-ci sera achevé pour le premier semestre 2014. La nouvelle piscine ne se trouvera plus sur le site actuel (rue François Coppée) mais **près du métro CHR-Calmette**, plus précisément sur le **boulevard Eugène Duthoit**, près du groupe scolaire Briand Buisson. Cela permettra un meilleur accès à tous les Lillois mais restera un équipement essentiel dans le quartier. C'est le cabinet d'architectes Béal-Blanckaert qui a été choisi après concours. La piscine comprendra un **bassin de 25 mètres avec six couloirs** de nage. On pourra y pratiquer le water-polo ; un bassin d'apprentissage de petite profondeur et d'une surface de 180 m² idéal pour l'aquagym sont aussi prévus. Il y aura aussi un espace de santé/bien-être avec un sauna. On pourra y organiser des compétitions mais c'est surtout l'offre ludique qui sera importante !

Cette piscine a été pensée en hautes qualités environnementales. Le traitement de l'eau se fera à l'ozone (diminution de l'utilisation de chlore), le bassin sera en inox, réduisant les frais de maintenance, et les eaux de pluie récupérées. Il s'agira d'un équipement public structurant pour le quartier. ■



Future piscine de Lille-Sud.

Tout le sport lillois sur [www.mairie-lille.fr](http://www.mairie-lille.fr)



## Groupe socialiste Radical, Citoyen et Personnalité

L'adoption du budget 2012 est un moment important car la situation financière et budgétaire de notre ville est un élément indispensable à la réussite du changement à Lille.

D'ores et déjà, nous pouvons afficher fièrement de très belles réussites dans l'avancée de notre programme : 92 % des promesses sont engagées et 60 % sont réalisées.

Néanmoins nous traversons une période économique instable marquée par des incertitudes financières majeures. Nous devons prendre des décisions qui maintiennent nos marges de manœuvre face à l'éventualité d'une dégradation accélérée de l'environnement économique.

Aujourd'hui, et ainsi que le retient clairement le budget pour 2012, notre préoccupation ce sont les Lillois. Pour répondre à leurs attentes, nous avons géré depuis dix ans notre ville avec sérieux. Nous avons une dette saine qui est passée de 193 millions d'euros en 2001 à 142,6 M€ en 2007.

**Tout cela, nous l'avons fait sans augmenter les impôts depuis dix ans et ils n'augmenteront pas en 2012 ni d'ici la fin du mandat, c'est un cas quasi unique parmi les grandes villes françaises.**

Ce sont autant d'éléments qui nous ont permis d'investir au bénéfice des Lillois. Nous sommes passés de 45 M€ par an en moyenne dans le précédent mandat à 90 M€ d'investissement par an depuis 2008.

Les effets de cet effort sans précédent, vous les constatez tous les jours autour de vous avec les chantiers qui apparaissent aux quatre coins de la ville.

- Nous nous sommes engagés à construire 12 000 nouveaux logements d'ici 2014, dont un tiers de sociaux. Huit mille sont déjà construits et nous atteindrons notre objectif.
- Le Grand Projet Urbain c'est, à Lille-Sud, deux nouveaux centres sociaux, le stade Driss Berkani, les 6 nouveaux hectares d'espaces verts, la future piscine. À Moulins ce sont les travaux de la Porte de Valenciennes.
- Ces investissements, ce sont aussi nos politiques douces qui touchent directement les Lillois : le PEG dans nos écoles, la division par deux des tarifs de cantines, les nouvelles places de crèche (250 d'ici 2014), le nouveau centre social de Saint-Maurice.
- Pour la culture, cela s'est traduit par l'ouverture de la Gare Saint-Sauveur, par l'accueil des expositions phares comme la collection Saatchi. Quant au sport il y a eu la rénovation du Palais des sports Saint-Sauveur, la création d'un terrain synthétique dans le Vieux-Lille, la construction de la salle de sport du collège Vauban.

**C'est au vu de la crise actuelle et des désengagements de l'État, mais également des promesses que nous avons fait aux Lillois, que nous avons nous avons réorganisé nos priorités, recentré nos investissements sur le plus important.**

La faible croissance française, le déficit budgétaire et la

dette de l'État sont à prendre en considération. L'éventuel durcissement des conditions d'emprunt de l'État peut à terme avoir un effet sur celles des collectivités locales.

À Lille, nous faisons face à des désengagements massifs de l'État et une diminution importante de ses concours financiers.

**Pour autant, notre budget en 2012 reste un budget volontaire. Nous avons fait le choix le choix de maintenir et même de renforcer toutes les politiques qui améliorent la qualité de vie des habitants.**

- Pour le logement, 2012 sera encore une année riche en chantiers.
- Pour l'éducation et la jeunesse, nous allons rénover les groupes scolaires Briand Buisson et Malot Painlevé. Nous allons également lancer le 2<sup>e</sup> phase du Projet Éducatif Global.
- Pour la culture, nous lancerons la construction de la salle polyvalente de Lille-Sud, le Centre eurorégional des cultures urbaines à Moulins ou encore la médiathèque d'Hellemmes.
- Pour la solidarité, ce sont les travaux de la crèche, de l'auberge de jeunesse et la Maison de l'Économie sociale et solidaire qui débiteront.
- Pour le soutien aux activités sportives : là encore, de belles opérations vont être lancées, comme les travaux du nouveau complexe du Tennis Club Lillois ou la restructuration du stade Ballet. Nous allons également assurer la mise à disposition des clubs de 13 emplois aidés dans nos quartiers.
- Enfin nous maintiendrons notre soutien aux associations.

**Ce budget nous permet également de préparer les grands projets que nous lancerons d'ici la fin du mandat :** les travaux de la Citadelle, avec le Champ de Mars et la nouvelle plaine de sport, la relocalisation de la Maison de l'emploi, la construction de l'extension de la piscine Marx Dormoy, l'ouverture des nouvelles places de crèches à Moulins, au Faubourg de Béthune et à Hellemmes, l'école de musique de Wazemmes et les mairies de quartier des Bois-Blancs et du faubourg de Béthune.

Mais la situation économique nous amène à devoir faire des choix. L'ensemble des élus de la majorité ont approuvé une série de mesures qui ramènent nos investissements entre 70 et 90 millions d'euros en 2012. C'est la raison pour laquelle quelques opérations sont décalées au-delà de 2014 :

- L'extension du zoo ;
- La rénovation de l'Hôtel de Ville ;
- Le palais omnisport de Lille-Sud ;
- Le plan bleu.

Les études préalables à leur lancement seront conduites à leur terme d'ici la fin du mandat mais la phase opérationnelle, très concrètement celle des travaux, est repoussée, souvent pour des raisons techniques de faisabilité.

L'essentiel du programme demeure et n'est en rien altéré par les décisions que nous avons prises. Nous ne réduisons pas la voilure. En 2012, comme depuis 2008 et comme nous le ferons jusqu'à la fin du mandat, Lille maintient le cap.

**Les élus du groupe Socialiste, Radical, Citoyen et Personnalité**



## Europe Ecologie Les Verts

### Un budget contraint pour des choix audacieux

La municipalité vient de procéder au débat d'orientations budgétaires destiné à construire notre budget pour 2012. Evidemment, cet exercice est particulièrement difficile cette année.

Mais la contrainte doit nous rendre créatifs et audacieux pour que les politiques municipales soient un amortisseur efficace à la crise que nous traversons : crise internationale accentuée par la brutalité des politiques gouvernementales qui, au lieu de la résorber, l'aggravent au point de fragmenter la société et de dresser les uns contre les autres les plus vulnérables de nos concitoyens.

Notre ville doit opérer des choix budgétaires qui lui permettent d'accomplir au mieux ses métiers de base et d'anticiper pour inventer une nouvelle manière de « faire société » : utilisation raisonnée des ressources, sobriété énergétique, équité des charges. Prenons acte ensemble de la fin d'une société de la surconsommation qui vit à crédit depuis des décennies et imaginons mieux.

Commençons par éviter les gaspillages : gaspillage alimentaire, quand 70 % de la viande servie dans les cantines municipale est jetée, gaspillage énergétique si l'on chauffe les terrasses ; gaspillage financier dans des dépenses somptuaires inutiles.

Par la commande publique, la Ville peut et doit au contraire dessiner un nouvel art de vivre : plus proche, plus pertinent, plus solidaire.

Plus que jamais, parce que nous en avons besoin, faisons

de notre ville une ville douce, scrupuleuse à l'égard de tous ses habitants, soucieuse de l'environnement, ingénieuse pour l'avenir.

C'est parce que nous y parviendrons collectivement que nous gagnerons le pari de transformer la contrainte en atout.

Urbanité généreuse, société respectueuse, sobriété heureuse...

**Marie-Pierre BRESSON**

Groupe des élus Europe  
Ecologie – Les Verts  
<http://lille-21eme-siecle.fr/>

## Groupe communiste

### Halte à la vie chère !

Plusieurs centaines de personnes ont manifesté samedi 26 novembre à Lille contre la vie chère.

Les associations lilloises de solidarité constatent que de plus en plus de jeunes, de retraités, de salariés précaires et de chômeurs ont recours à leur aide pour accéder aux produits de première nécessité.

Dans ce contexte et à l'approche des fêtes de fin d'année, ce n'est pas aux familles lilloises de payer la crise !

C'est pourquoi, nous, élus communistes lillois, réaffirmons notre engagement sur les orientations du programme municipal de 2008 et refusons la politique de tarification revue à la hausse pour

les ménages imposables comme c'est le cas pour le transport des lycéens. S'il faut solliciter davantage certains contribuables, sollicitons ceux des tranches élevées, celles qui bénéficient des cadeaux fiscaux de l'État depuis 2006.

Rappelons que dans notre ville, le revenu moyen des ménages n'atteint pas 1 800 euros par mois alors que les 1 500 ménages les plus riches possèdent un patrimoine dont la valeur dépasse 1,5 milliard d'euros.

**Hugo VANDAMME**

Conseiller municipal délégué  
[www.lille.pcf.fr](http://www.lille.pcf.fr)

## Modem

### Habitat, Éducation, Emploi

L'Europe semble être sur la mauvaise pente en négligeant l'innovation technologique et l'essentielle société de la connaissance, en sacrifiant sa jeunesse, en acceptant la désindustrialisation, ce qui pour nous n'est pas une fatalité. Dans ce contexte, et pour être aux côtés de nos concitoyens les plus en difficulté, à Lille, notre projet met en place de bonnes pratiques autour de la triade Habitat, Éducation, Emploi.

**Jacques RICHIR et Jaelle LANOY**

## Union pour Lille

### Un peu d'objectivité, SVP !

Le 14 octobre, le Conseil municipal approuvait une motion en

faveur du PEAD dont le financement était menacé par certains états. Ce programme européen de 500 millions d'euros par an permet aux associations caritatives de fournir des denrées alimentaires à 18 millions d'européens. L'appui du groupe UPL à cette motion présentée par les élus communistes est la marque de notre soutien à toutes les associations caritatives et de leurs bénévoles, dont l'action est indispensable pour de nombreuses familles en particulier dans notre ville. Ce vote est également la marque de notre conception de la politique, fondée sur l'intérêt général, loin de toute considération politicienne. Finalement, l'offensive diplomatique menée par la France à son plus haut niveau a permis de convaincre nos partenaires et de préserver le PEAD. Ces efforts ont été légitimement salués par les principales associations bénéficiaires de cette aide. Si nous nous réjouissons de cette issue, nous aurions également apprécié que la gauche s'associe à cette reconnaissance de l'action des autorités françaises ! Au niveau local comme au niveau national, la critique systématique ne tient pas lieu de politique, et il y a des enjeux qui méritent mieux que les réflexes partisans.

**Tokia SAÏFI**

Députée au Parlement européen  
Conseillère municipale  
[www.unionpourlille.org](http://www.unionpourlille.org)

## Non-inscrits

### Débat d'orientation budgétaire :

<http://engagement.lillois.blog.free.fr/>

- plus de dette : 305 millions d'euros
- plus de dépenses « événementielles »
- plus de personnel : + 6,26 % en 3 ans

Trop facile de dire : « **C'est pas moi, c'est le gouvernement !** » Alors que nous sommes une des villes les plus endettées de France...

**I.BAERT  
D.CATTELIN**

**Le 31 décembre,  
il sera trop tard !**

# Identité Législative

**Pour voter demain,  
inscrivez-vous  
aujourd'hui !**

**Ville de Lille** 

 **Hellemmes**  **Lomme**

**Renseignements au 03 20 49 52 11 - [www.mairie-lille.fr](http://www.mairie-lille.fr)**

*Service des Elections - Hôtel de Ville - Lille*